







*Real Academia  
de Ciencias Económicas y Financieras*

EL ENCUENTRO DE LAS NACIONES A TRAVÉS DE LA  
CULTURA Y LA CIENCIA

• SOLEMNE SESIÓN ACADÉMICA EN AMMAN •

La realización de esta publicación ha sido posible gracias  
a la colaboración de las siguientes entidades





**EL ENCUENTRO  
DE LAS NACIONES A TRAVÉS  
DE LA CULTURA Y LA CIENCIA**

Publicaciones de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras

**El encuentro de las naciones a través de la cultura y la ciencia:  
solemne sesión académica en Amman.**

ISBN-13: 978-84-614-5994-0

I. Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras

II. Royal Scientific Society

1. España-Relaciones económicas exteriores-Jordania 2. Jordania-Relaciones económicas exteriores- 3. Educación 4.Migraciones 5. Discursos académicos

HF1570.15.J6

La Academia no se hace responsable de las opiniones expuestas en sus propias publicaciones.

(Art. 41 del Reglamento)

---

Editora: © Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras, Barcelona, 2010

ISBN-13: 978-84-614-5994-0

Depósito legal: B-46856-2010

Nº registro: 10/62425

---

Esta publicación no puede ser reproducida, ni total ni parcialmente, sin permiso previo, por escrito de la editora. Reservados todos los derechos.

---

Imprime: Ediciones Gráficas Rey, S.L.—c/Albert Einstein, 54 C/B, Nave 12-14-15  
Cornellà de Llobregat—Barcelona

# ÍNDICE

## EL ENCUENTRO DE LAS NACIONES A TRAVÉS DE LA CULTURA Y LA CIENCIA

SESIÓN ACADÉMICA EN AMMAN

### **BIENVENIDA**

Su Alteza Real Princesa Sumaya bint El Hassan . . . . .	13
Presidenta de la Royal Scientific Society	

### **PRESENTACIÓN**

Excmo. Sr. Dr. D. Jaime Gil Aluja . . . . .	21
Presidente de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras	
Excmo. Sr. D. Javier Sangro de Liniers . . . . .	27
Embajador de España en Jordania	

### **SESIONES ACADÉMICAS**

#### **LA EDUCACIÓN, BASE DEL ENTENDIMIENTO ENTRE LOS PUEBLOS**

Excmo. Sr. Dr. D. Walid Maani . . . . .	33
Ministro de Educación Superior e Investigación Científica	
Excmo. Sr. Dr. D. Alfredo Rocafort Nicolau . . . . .	39
Secretario de la Junta de Gobierno y Académico de Número de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras	

#### **EL FUTURO DE LAS RELACIONES ECONÓMICAS JORDANIA-ESPAÑA**

Excmo. Sr. Embajador Hasan Abu Nimah . . . . .	49
Consejero de Su Alteza Real el Príncipe El Hassan bin Talal	

## SESIÓN ACADÉMICA

Excmo. Sr. D. Antonio Pont Amenós . . . . .	55
Académico de Número de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras	

## MIGRACIÓN Y ENCUENTRO DE CULTURAS

Excmo. Sr. Dr. D. Musa Shteiwi Universidad de Jordania, Departamento de Sociología . . . . .	65
---	----

Excmo. Sr. D. Lorenzo Gascón Vicepresidente y Académico de Número de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras . . . . .	73
--	----

## MESA REDONDA

Excmo. Sr. D. Lorenzo Gascón . . . . .	81
Vicepresidente y Académico de Número de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras	

Excmo. Sr. Dr. D. Francesc Granell Trias . . . . .	83
Académico de Número de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras	

Ilmo. Sr. Dr. D. Janusz Kacprzyk . . . . .	89
Científico y Académico Correspondiente para Polonia de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras	

Excmo. Sr. D. Antonio Pont Amenós . . . . .	95
Académico de Número de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras	

Excmo. Sr. Dr. D. Joan-Francesc Pont Clemente . . . . .	97
Presidente de la Sección 3ª, Psicología y Ciencias Sociales y Académico de Número de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras	

Excmo. Sr. Dr. D. Dídac Ramírez Sarrió . . . . .	101
Rector de la Universidad de Barcelona y Académico de Número de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras	

## PUBLICACIONES

Relación de las publicaciones de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras . . . . .	107
---	-----



**BIENVENIDA**



S.A.R. PRINCESA SUMAYA BINT EL HASSAN

Presidenta de la Royal Scientific Society



— S.A.R. PRINCESA SUMAYA BINT EL HASSAN —

Presidenta de la Royal Scientific Society

## THE GATHERING OF NATIONS THROUGH CULTURE AND SCIENCE

Ladies and Gentlemen:

### I

It gives me great pleasure to welcome you to this relevant and timely session of discussions. Our friends from Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras are always welcome in Amman, for your organisation shows us what can be achieved when science, culture and commerce come together for the benefit of society. From your very earliest days, you have championed the idea of uniting research and education with commercial realities. You have put the intelligence and acumen of your members at the service of your country and you

have been consistent in responding to the economic needs of your community. You have provided valuable and constructive advice to many of Spain's public bodies and you continue to play a vital role in the narrative of Spain's growth and development. Perhaps most importantly, you have survived, absorbed and adapted through centuries of political and social change, yet you have remained relevant and respected. We at the Royal Scientific Society are honoured to be your partner.

Jordan and Spain have more that unites than divides us in our shared Mediterranean context. Collisions of culture, military unrest, revolution and foreign invasion are aspects of both our countries' histories. But I am happy to say that you have shown us

that strong, intelligently managed institutions which stay true to their founding goals may endure any upheaval. Even those six decades which have passed since your organisation's royal incorporation and the establishment of your Academic Board have seen such profound changes. Who could have predicted that Spain would emerge from some of its darkest days to become a member of a peaceful and enduring European Union? It is my earnest hope that our own troubled region can learn from the example of you, our neighbours, and with scientific endeavour teamed with political will, we shall create a cooperative framework for future development. I believe that Jordan, lying at the crossroads of our region can act as a catalyst for positive change. I know that our scientists have much to contribute in solving the issues that pray on the minds of diplomats and policymakers.

## II

In the wake of the Second World War, Europe built a dynamic future out of the ashes of annihilation. This astounding period of modern history must surely go down as one of diplomacy's greatest gifts to mankind, yet much of it was driven by science. Today, despite the intense pressures of politics and financial meltdown, Europeans of every trade, profession and political persuasion are working together to maximise potential and streamline innovation. We must do the same in the Arab World. Our resource-rich countries must work with talent-rich, and resource-poor economies for the benefit of all. We must look at investing to stabilise our opportunity-hungry region. Spreading opportunities across the Arab World will stem our debilitating brain-drain and help to create a sustainable and productive environment for all our populations. Of course, in any environment, the old adage holds true – Money talks. But we must look to the future by nurturing the latent talent of the entire Arab World. Development is not something to buy, rather, it is something to invest in. The returns from science, research and innovation are long-term and must be sustainable. We must all remember that we are accountable to no one but ourselves and our future generations.

And so it is my hope that our leaders in the Middle East and North Africa will draw on the experience of post-war Europe. At the RSS, we believe that synergy in the field of energy and water holds the potential to create productive mutual dependencies similar to the European Coal and Steel Union, that innovative forerunner to today's European Union. We would also hope that cohesion funding, financed by the resources of the region, can be used for cooperative economic and social development, providing a kind of regional 'Marshall Plan'. But this is where organisations like ours must show leadership. Policymakers and scientists are not cut from the same cloth. Caution and

circumspection are considered virtues in the former, while the latter must often break rules and shatter convention in order to forge a new and better reality.

Meanwhile, we Arabs have much to learn from you Europeans in so many ways. Of course, we lag behind in technology and in innovation and we continue to show our willingness to bridge this gap. But before we can even consider joining you in nurturing future innovation, we must learn from your abilities to work together. Multilateralism is not a great strength of the Arab World. It is barely a reality. We Arabs have a demon within us who calls for the biggest and the brightest, a demon who appeals to us to build an edifice that will put the neighbours in the shade. Unfortunately, we do little to work together. Resource-rich countries are spending vast amounts on building a gleaming infrastructure for research and development, but the nurturing of true innovation requires more than dollars. We must learn from the West that true development is not driven by projects alone, but by concentrating on the themes and issues that affect us all.

We at the RSS are making every effort to highlight what is truly important for the future of this region. We believe that what is missing in the region as a whole is an integrated institutional structure for energy – including oil, gas and renewable energies. The same applies to water, where both bilateral and regional arrangements are needed avoid future conflict and to ensure we can produce what is needed to support our growing populations. Of course, the European experience cannot be simply replicated here in a different time, environment and context. But it is worth studying and taking inspiration from your underlying ethos and your methods.

### III

Science may well beat diplomacy in bringing old adversaries together and in uniting the disjointed peoples of the Middle East. Major scientific blueprints for regional cooperation may have more success than peace plans and inter-government summits. In Jordan, projects such as the Red-Dead Canal, our nuclear fledging nuclear power programme and our plans to extend regional rail links are all examples of science and innovation dealing with real issues of survival and prosperity. Other initiatives such as DESERTEC have shown that they could have an enormous impact on sustainable development. This great scientific vision points the way to safe and equitable energy production and sharing capital and know-how in exchange for a clean and secure energy supply. This is a proposal that could help to bridge the gap between the East and West and between rich and poor.

The DESERTEC project aims to launch a common market and shared infrastructure for renewable energies among the countries surrounding the Mediterranean Sea. Technologically developed European countries in the North are heavily dependent on fossil fuels for their energy demands. The countries to the south and east of the Mediterranean have vast but unused sites offering superior solar and wind energy resources. By using currently available technology on an unprecedented scale, high-voltage direct current (HVDC) interconnections could enable low-loss transmission to be made over great expanses at low cost. Combining wind and solar power from far distant regions would significantly reduce fluctuations by compensating effects. This is a project where science may excel where diplomats have failed.

## CONCLUSION

Ladies and Gentlemen: There are those in your country who eye our side of the Mediterranean with a certain amount of suspicion. We are happy to help allay any fears and to broaden our understanding of each other. Science and innovation for social and economic progress is a language that all of us in this room share. By working together in this area, we shall learn only that we have so much more in common than in opposition. Through all the change and dynamism of recent decades, both RACEF and Spain have managed to maintain their particular identities. We know that we can achieve the same results without losing any of ours. Your focus on promoting scientific cooperation between researchers and academicians from institutes of excellence around the world is one that we share and we welcome the opportunity to work with you – to share research and experience and to exchange ideas on the currents that are shaping our globalised world. We must all help to build enduring networks and institutions that bring together the world's brightest scientists and enable them to commit to solving our great existential challenges. By using our combined ingenuity and wisdom, the scramble for dwindling resources should not lead to inevitable social or military conflict. International cooperation has yielded enormous benefits in the past and must do so again. And so, diplomats, policymakers and scientists must work together. We must be thankful that scientific ingenuity is a stateless attribute.



# PRESENTACIÓN



JAIME GIL ALUJA

Presidente de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras



---

# JAIME GIL ALUJA

---

Presidente de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras

Su Alteza Real la Princesa Sumaya bint El Hassan,  
Excelentísimo Señor Embajador de España en Jordania,  
Excelentísimos e Ilustrísimos Miembros de la Royal Scientific Society of Jordan,  
Excelentísimos Señores Académicos de la Real Academia de Ciencias Económicas y  
Financieras de España,

Permítanme que mis primeras palabras para abrir esta Solemne Sesión Académica conjunta sean de agradecimiento para la Princesa Sumaya, Presidenta de la Royal Scientific Society of Jordan, por su generosa acogida.

También vaya mi más sincero agradecimiento al Señor Embajador, Javier Sangro de Liniers, por su ayuda y su apoyo personal en la realización de este encuentro, así como a los Ilustrísimos y Excelentísimos Miembros de la Royal Scientific Society y a los Académicos de la Real Academia Española de Ciencias Económicas y Financieras por su colaboración y presencia en este Solemne Acto.

Sin su ayuda y su presencia este histórico acontecimiento no habría sido posible.

Gracias, sobre todo, a Sus Majestades los Reyes Abdúlá II de Jordania y Juan Carlos I de España por su copatrocinio. Sabemos de sus inquietudes y esfuerzos dirigidos a conseguir un mejor entendimiento entre los pueblos y bajo su inspiración hemos querido aportar ahora nuestro grano de arena en el ámbito que nos es propio: el científico.

Es la primera vez que unen sus esfuerzos las dos más altas instituciones científicas y culturales de Jordania y España. Y lo hacen con un único objetivo: buscar caminos que recorrer de la mano en busca de un mayor bienestar de nuestros ciudadanos. Desde uno y otro extremo del Mediterráneo coincidimos en considerar que la paz permanente y el progreso sostenido de los pueblos sólo es posible sobre una base formada por la cultura, la colaboración y el trabajo mancomunado de los ciudadanos de las naciones libres.

Desde Jordania y desde España deseamos crear una extensa y tupida red de interconexiones a nivel planetario, formada por todas aquellas instituciones académicas cuyo objetivo no es otro que el servicio a los ciudadanos en un gran espacio de libertad y solidaridad.

Sabemos que son muchos los problemas que aquejan a un mundo convulso, el que nos está tocando vivir y en el que debemos interactuar para que esos múltiples conductos de conexión que pueden contaminarlo sirvan para conducirlo a las más altas cotas de bienestar.

Desde España, conocemos y valoramos los esfuerzos realizados desde hace ya muchos años por Jordania para ofrecer una solución aceptable a los problemas de convivencia y concordia de su entorno más inmediato, Oriente Medio. El mundo le está agradecido y se congratula de sus logros. Su trabajo es el mejor ejemplo para todos.

Jordania marca una línea de trabajo que nosotros, como instituciones científicas y de representación, debemos imitar desde tres ejes: la educación, las relaciones económicas entre los pueblos en un marco de igualdad y libertad, y el necesario encuentro entre las culturas, siempre enriquecedor. El mundo se nos ha hecho pequeño. Las distancias se cubren en un tiempo irrisorio, la convivencia entre distintas culturas y religiones se hace imprescindible y la información, y con ella el saber, fluye con una inusitada rapidez. Es en este nuevo marco global donde debemos aprender a trabajar unidos.

Sólo la tolerancia y la colaboración entre los pueblos pueden conducirnos al progreso moral y económico de todos, sin excepción. Ese debe ser nuestro objetivo. La Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras de España trabaja día a día en pos de esa colaboración entre culturas y naciones, fiel a su divisa: “Utraque Unum”, que se podría traducir como Uno y Otro o Uno en el Otro. Es el emblema de una vieja moneda colonial que ya apuntaba a esa necesaria unidad, entonces entre las dos orillas del Atlántico, entre el Nuevo y el Viejo Mundo.

Este marco de colaboración que iniciamos hoy con la Royal Scientific Society of Jordan, este nuevo nexo de unión entre España y Jordania, es un nuevo punto de encuentro científico y económico dentro de ese objetivo global que apuntamos. Las grandes obras siempre se empiezan con pequeños gestos. Y no es precisamente poco el trabajo que podemos realizar conjuntamente desde los dos confines mediterráneos. Hay mucho por trabajar entre nuestras dos naciones, desde el conocido intercambio turístico a los nuevos espacios de colaboración económico-financiera o los intercambios, tan necesarios como enriquecedores, en sectores tan diversos como el educativo y el financiero.

Hace apenas tres meses, nuestros dos Gobiernos firmaban en esta misma ciudad de Ammán un importante acuerdo de cooperación turística que reconoce la importancia de este sector en el desarrollo de sus economías y busca mejorar las relaciones entre ambas naciones, impulsando el incremento del tráfico turístico.

Un acuerdo, el primero de estas características suscrito entre ambas administraciones, que fomentará el intercambio de información y experiencias en programas de calidad, desarrollo sostenible e innovación tecnológica en materia turística, impulsando la colaboración entre las empresas y organizaciones que operan en el sector.

España, como potencia mundial en la acogida de turistas de todo el mundo en la formación de profesionales del sector y en la construcción y gestión de infraestructuras turísticas y Jordania, destino de millones de visitantes por sus atractivos culturales, monumentales y gastronómicos se verán enriquecidas al trabajar mano a mano, gracias a un intercambio de experiencias y de profesionales. Es, además, un acuerdo a largo plazo, con una duración inicial de cinco años que se podrá prorrogar por dos periodos sucesivos de cinco años cada uno y que se coordinará por una comisión mixta que será la base de un organismo común.

Sirva este reciente acuerdo sólo de ejemplo de los muchos frentes de trabajo común que podemos realizar de forma conjunta. Por qué no trasladar esta experiencia a los ámbitos de la educación o la empresa. En gran medida depende de nosotros, de que esta primera piedra que estamos colocando pueda cimentar un gran y sólido edificio. Es un trabajo también a largo plazo que hoy, bajo el patrocinio de nuestros dos Jefes de Estado, iniciamos.

Otro aspecto en el que me quiero detener, en el que debemos hacer un especial énfasis, es en el relativo a los movimientos migratorios, un fenómeno de nuestro tiempo que va a seguir creciendo en un futuro próximo. Debemos hacer de ellos no un

fenómeno con connotaciones negativas, sino un fenómeno potenciador de la cultura y el progreso. Jordania y España son países que a lo largo de su historia han visto cómo las migraciones han ido formando su carácter y su cultura. Incluso existen entre nosotros muchos puntos de contacto que debemos reivindicar y potenciar desde nuestra esfera.

Nuestros dos pueblos han nacido a la ribera del Mediterráneo y se han nutrido de unas culturas que siempre han estado en contacto. Nuestra relación viene de lejos, no se trata de ese reivindicado contacto norte-sur, sino de una relación entre iguales. Y es por ello que desde aquí debemos reivindicar las colaboraciones sur-sur, como acertadamente promulga en la ponencia que leerá aquí nuestro Vicepresidente, Lorenzo Gascón. Y debemos incidir especialmente en una aspiración tan cargada de historia como de futuro: la unión de los pueblos del Mediterráneo.

Gracias, muchas gracias.



JAVIER SANGRO DE LINIERS

Embajador de España en Jordania



# JAVIER SANGRO DE LINIERS

Embajador de España en Jordania

Su Alteza Real la Princesa Sumaya bint El Hassan,  
Excelentísimo Señor Presidente de la Real Academia de Ciencias Económicas y  
Financieras,  
Excelentísimos e Ilustrísimos Miembros de la Royal Scientific Society of Jordan,  
Excelentísimos Señores Académicos de la Real Academia de Ciencias Económicas y  
Financieras de España,

Your Royal Highness, Your Excellency the Minister the Higher Education and  
Scientific Research, Your Excellency the President of the Real Academia de Ciencias  
Económicas y Financieras, ladies and gentlemen, dear friends,

First of all, I would like to thank Her Royal Highness Princess Sumaya bint El  
Hassan and the Royal Scientific Society for their kind gesture hosting this Encounter  
of Nations through Culture and Science. It is a great honour for me to participate and  
present this event, a meeting of two of the leading and most prestigious institutions of  
Jordan and Spain in the field of science, finance and economy.

The Royal Scientific Society, with its experience and its aims of excellence and  
innovation, endeavours to go beyond the threshold of scientific progress and techno-  
logical development, towards an optimal utilization of natural and human resources.

The Royal Academy of Economics and Financial Sciences is a descendant of the  
Consolat del Mar, an institution created back in the XIII century to deal with com-

mercial and maritime matters in the Mediterranean. In line with its predecessors, the Academy has taken on board the desire of uniting research and training along with the concern for the economic realities of the era and willingness to advise Public Bodies.

This encounter is a clear evidence of the special attention that both institutions give to globally promoting scientific cooperation between researchers and academics.

One of the main topics of this event will be **the Future of Economic and Commercial Relations between Spain and Jordan**. I believe this could be an opportunity to contribute to our strives aimed at reaching a level that could equal that of our excellent political and social relations. Two other topics of the utmost importance will also be discussed: Education as Basis for the Understanding of Nations and Migrations and Culture Encounters.

**Education** is the main tool to change societies and nations. Jordan, a country of an extraordinary beauty, but with limited natural resources, has wisely directed its efforts to capitalize on its major asset... its people. Aware of this fact, the Jordanian Monarchy has addressed its utmost attention to education, thus achieving high levels of excellence. Nowadays, students from all the countries of the region and the world come to be trained in the prestigious Jordanian universities.

As for **Migrations and Culture Encounter**, the Mediterranean has always been a crossroads of cultures, religions and societies: a knot of civilizations. The Jordanian territory, being no exception, has received from ancient times many influences of the different peoples who settled in. Migration has thus been a factor of permanent change and wealth. In the last decades, Jordan has succeeded in receiving and integrating with great generosity huge waves of migrants. On the other hand, through the migration of Jordanian professionals to the Gulf countries and the Region in general. Jordan has spread its image of a tolerant and performing country. It is worth mentioning the great economic value of the Jordanian migrants as a source of income for the country, the same way Spanish migrants to Europe did in the last century.

Trying to deal with these matters with scientific rigour, respect and tolerance, to show common patterns across different eras, with a special and critical attention towards today's situation, is a commendable task for this encounter.

I hope you will enjoy what I am sure will be a rewarding experience.

## **SESIÓN ACADÉMICA**

La educación, base del entendimiento entre los pueblos



WALID MAANI

Ministro de Educación Superior e Investigación Científica

ain

inancieras

n

ons





---

## WALID MAANI

---

Ministro de Educación Superior e Investigación Científica

Your Royal Highness Princess Sumaya bint El Hassan,  
Your Excellency the President of the Royal Academy of Science in Spain,  
Your Excellency the Spanish Ambassador in Amman,  
Distinguished Participants and Guests,

It gives me immense pleasure indeed to stand in front of you today, to speak about the importance of education as a basis of understanding among nations.

Since its inception, and increasingly ever since, the Hashemite Kingdom of Jordan has paid education – both at the school and university levels – a great deal of attention. As those who are familiar with Jordan well know, our country is not particularly rich in material resources. To be sure, we are blessed with a very special geographical location and with great historical sites and natural treasures: Petra, Wadi Rum, the Dana Reserve, Jerash, the Dead Sea, and Bethany are among the many attractions which our small country has, and which draw an increasing number of visitors from all over the globe.

Our real treasure, however, lies in our own people, our human resources – especially the young people, in whom we are investing a lot and on whose outlook on life and abilities our present and future survival and prosperity rest. Bearing this in mind, the Jordanian government (and more recently the private sector), inspired and supported by our gifted Hashemite Leadership, has laid very firm, very solid foun-

dations for the education of our people. Our educational system, at both the lower and higher levels, has grown noticeably over the years, not only numerically but also qualitatively.

At the level of higher education, from one university in 1962, we now have 27 universities, both public and private; and from 167 university students in 1962, we now have about a quarter million students – including a mounting number of students from the region and from the globe at large. One of our aims, at the Ministry of Higher Education, is to make Jordan a hub in the region for quality higher education. A hub means – among what it means – attracting more students from the region and the globe. At present, more than 12% percent of our student population is regional and international. In the days ahead, we plan to increase the number significantly because we feel we have something solid to offer to both our students and international students: something pertaining to our country and region, but also something pertaining to the small globe in which we live.

The Jordanian society is not only an open society, but a society with a precise vision and a precise message: a message of tolerance, coexistence, love, peace, and cultural dialogue. On the one hand, we are receptive of all positive ideas and ideals, coming across our borders from east and west, and from north and south. To us, globalization means, among other things, active engagement and interaction with all world's cultures for the purpose of better understanding and better human relations. To us also, Multiculturalism is not an abstract concept but a concrete reality. Our society itself – which we affectionately refer to as the Jordanian mosaic – is multicultural. This is something we value a lot, and we make it a point to educate our students about it.

On the other hand, Jordan has always adopted a peaceful approach in handling matters, both nationally and internationally; and a moderate position on issues. The Amman Message, which is championed by His Majesty King Abdullah II and which spells out clearly what true Islam in the modern world is about, is a reflection of how Jordanians (and Moslems generally) view the role of Islam in particular, and religion in general, in the world. Religion is not only about tolerance, love, and respect of others, but – equally crucially – about understanding and appreciating their cultures. Expressing such values and promoting the notion of multiculturalism, The Holy Koran says, addressing people: We have “made you into nations and tribes, so that you may know one another”. Jordan is a leader in inter-faith-dialogue, and the great efforts of His Royal Highness Prince Hassan, in this respect, are widely known not only in our country and region, but throughout the international community.

All of these values are embedded in our educational system, and students and faculty members who come to us from abroad feel our respect of the diversity, pluralism and multiplicity of cultures on a daily basis. Our Campuses offer highly pertinent local, regional, and global knowledge. We always make sure that our syllabi are both relevant and up-to-date. But our campuses are also venues for vibrant interaction and dialogue, between our students and international students, between our faculty and international faculty. All of our universities have active agreements with international universities, ones which make student and faculty mobility a reality. And just as we open our arms to international students and faculty members, welcome them, and enable them to interact freely with our students and colleagues, we make it a point to send our students and faculty members abroad (either on scholarships or exchange programs) to be exposed to and interact with cultures first-hand.

Jordanian universities, for example, are not only active participants but leaders in the region in engagement with Tempus projects, Erasmus Mundus networks, and FP7 programs. Over the years, we have also observed closely and interacted meaningfully with the Bologna Process, taking from it what is relevant to our purposes. As a matter of fact, we are now in contact with several Arab ministers of higher education, discussing the possibility of starting a parallel process in our part of the world, an “Arab Bologna Process,” in a sense – one which fosters relations among Arab universities themselves, and engages further with European and other international universities.

Regarding Spain, almost all of our universities have increasing cooperation with Spanish universities, independently through bilateral agreements, and through Tempus, Erasmus Mundus, and FP7. I should also note that many of our universities teach Spanish not only as an elective but as a joint of full bachelor’s degree, and many Spanish writers, scholars, singers, dancers, journalists, and professors are frequent visitors of our campuses – thanks to our excellent relation with the Spanish Embassy in Amman, and with other Spanish agencies.

I wish to conclude by saying that cultural interaction or understanding is neither a luxury nor simply a good thing; rather, it is a necessity in today’s world. Without it, students’ education is extremely lacking. Nay, without it; there is no education for students.

This is why, in the days ahead, my Ministry is intent upon making our universities a hub – not only for knowledge, as stated before – but for cultural interaction, dialogue and exchange. This is crucial for our students’ education, and for global understanding, solidarity, and peace.

SESIÓN ACADÉMICA

I thank the organizers of this timely event for the great efforts they have exerted to create such an excellent platform, and thank our distinguished guests for taking the time to visit us, brainstorm, and foster the bonds which ties us together even further.

Thank you all very much, and may God bless our joint efforts.

ALFREDO ROCAFORT NICOLAU

Secretario de la Junta de Gobierno y Académico de Número de la  
Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras



— ALFREDO ROCAFORT NICOLAU —

Secretario de la Junta de Gobierno y Académico de Número de la  
Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras

S.A.R. Princesa Sumaya bint El Hassan,  
Excelentísimo Señor Presidente,  
Excelentísimos e Ilustrísimos Señores,  
Señoras y Señores,

En unas circunstancias tan especiales como las que estamos viviendo actualmente, con tanta incertidumbre y una xenofobia creciente en varios países europeos, permítanme que empiece con una frase de un poeta libanés que escribió casi todos sus libros en árabe y que es muy conocido en el mundo occidental, Kalil Gibrán

*“Por muy larga que sea la tormenta, el sol siempre vuelve a brillar entre las nubes”.*

Estamos ya en pleno siglo XXI. En muchos campos la ciencia ha dado unos pasos de gigante, pero las relaciones humanas, la convivencia entre las diversas naciones está muy lejos aún de ser la ideal. Tenemos unos organismos internacionales creados precisamente para fomentar la convivencia pacífica entre las diferentes naciones y razas, pero su eficiencia es bastante limitada.

Sin embargo, a lo largo de la historia de la humanidad aparecen de vez en cuando rayos de esperanza que alimentan nuestras ilusiones y nuestro deseo de luchar por una sociedad más justa, más pacífica y más humana.

Estas últimas semanas el mundo entero ha estado pendiente del rescate de los 33 mineros de Chile. Pocos sucesos han centrado tanto la atención mundial como éste durante los últimos años. Ha sido todo un éxito mediático, y para los gobernantes y la población de Chile todo un éxito político también. Un éxito de la técnica al servicio del hombre, y para todos nosotros y, sobre todo, para todos los gobernantes del mundo, un ejemplo de humanismo y de lucha por el hombre en sí, en contraposición al poco aprecio que tenemos a veces por las vidas humanas.

Pero de este caso ejemplar lo que en este momento quiero resaltar es el espíritu de solidaridad que ha reinado entre los ciudadanos de todos los países del mundo. Y por encima de todo, la solidaridad entre los treinta y tres mineros, esa unión que les ha dado fuerzas para superar todas las dificultades y para alimentar una esperanza en medio de una situación desesperada.

En un mundo occidental en el que se nos ha educado para el egoísmo y el triunfo individual, aunque sea a costa del fracaso de los demás, esta solidaridad es todo un ejemplo.

No es mi intención recordar a las muchas víctimas que ha habido a lo largo de la historia por causa de la intolerancia. Ni soy juez, ni es mi interés mirar hacia el pasado. Es el futuro lo que me importa, el futuro de una sociedad sin fronteras en la que inevitablemente tendremos que convivir —en la que estamos conviviendo ya— personas de diferentes ideologías, de diferentes costumbres y de diferentes religiones, y en la que no hay ninguna razón que justifique el derramamiento de una gota de sangre humana.

Otro rayo de luz y de esperanza, y ahora quiero dar un salto hacia atrás y retroceder varios siglos en la historia, lo tenemos en la España de la Edad Media. En el siglo X, Córdoba, la capital del califato de los omeyas, con Abderramán III y sus sucesores, era entonces quizás, junto con Damasco, la ciudad mayor y más culta del mundo, en la que convivían las comunidades musulmana, judía y cristiana. Y no es una casualidad que esta prosperidad cultural coincidiera con una convivencia pacífica de estas tres comunidades.

Resulta curioso saber que el médico y ministro más importante del califa cordobés Abderramán III, era un judío, Hasday Ibn Shaprut, y que otros judíos fueran los visires más poderosos de Granada. Los ejemplos de esta convivencia pacífica entre musulmanes, judíos y cristianos en Al-Andalus o Sefarad son numerosísimos. Todos, musulmanes, judíos y cristianos, eran parte activa e integrada de una sociedad pluralista.



Quiero recordar aquí a un científico de aquella época, más conocido en el mundo musulmán que en el mundo occidental, al Ícaro español o, si prefieren, al Ícaro musulmán, o mejor aún el Ícaro musulmán español, es decir, a Abbas Ibn Firnás.

En el mundo occidental, apenas se menciona su nombre, pero para el mundo musulmán, es un héroe, un pionero. Hasta tal punto es conocido en el mundo árabe y musulmán que en la avenida que conduce al aeropuerto de Bagdad hay una estatua dedicada a Firnás con la siguiente inscripción: “Primer aviador árabe nacido en Al-Andalus” y en Libia se le ha conmemorado mediante la emisión de un sello de correos.

Según cronistas árabes, Ibn Firnás, nacido en Ronda (Málaga) hacia el 800, mandó tejer una gran túnica de seda con unos largueros de madera articulados que se podían mover y abrir de forma similar a unas alas; con ella se lanzó desde Ruzafa, barrio de Córdoba, y descendió planeando una buena distancia.

Este Ícaro musulmán-español voló como las golondrinas que surcan los aires. Simbólicamente llegó muy alto: actualmente hay un cráter en la Luna que lleva su nombre. Pero, además, fue hombre del Renacimiento que durante su juventud vivió y se formó en la Florencia de los Médicis y llegó a ser un hombre polifacético de gran cultura y formación científica, pues dominaba la música, la poesía, la agricultura, la medicina, la física, la química, la magia, la tecnología y la astrología de su época, y fue llamado por el califa Abderramán III a su corte.

Una sociedad culta, una sociedad multicultural conviviendo pacíficamente en una España musulmana.

Entre los siglos VIII y XV compartieron el espacio de la península Ibérica gentes de las religiones cristiana, musulmana y judía.

Toledo, tres siglos más tarde del califato de Abderramán III, se convirtió, bajo el reinado de Alfonso X el Sabio, en uno de los primeros centros culturales del mundo. Gracias a su famosa Escuela de traductores, el 90% del conocimiento del mundo árabe pasó a las universidades europeas, especialmente a París y Lovaina.

Por esta escuela de Toledo pasaron los más ilustres intelectuales árabes, judíos y cristianos de aquella época, como Gundisalvo, Juan de Sevilla, Álvaro de Oviedo, Marcos de Toledo, el italiano Gerardo de Cremona y el escocés Scout y el inglés Alejandro de Bath.

En esta escuela se tradujeron las obras de Aristóteles, así como los tratados de Euclides, Ptolomeo, Arquímedes, Hipócrates, Galeno, y las obras de otros muchos autores, como Isaac Israelí, Alfarabí, Algacel, Averroes y Avicena.

En la Toledo de las tres culturas, una ciudad pujante y muy poblada, convivieron musulmanes, judíos y cristianos configurando un espacio cultural sin igual, convivieron tres formas de organización social, religiosa y económica, de tal forma que el Rey Fernando III ordenó escribir su epitafio en lengua árabe, hebrea y castellana.

Si esta convivencia entre los diversos pueblos y culturas fue posible en una época anterior que la nuestra, es una prueba de que la convivencia entre diversas culturas es actualmente posible.

He querido recordar estos hechos, porque el mirar hacia el pasado nos puede servir para aprender de los aciertos y evitar los errores, pues de nuevo nos encontramos en casi todos los países de Europa con la coexistencia de diversas culturas y, entre ellas, una presencia muy significativa de la comunidad musulmana.

Es evidente que la sociedad actual es una sociedad multicultural, y el peligro de conflictos, sobre todo en épocas de crisis económicas como la que estamos viviendo, está ahí latente. Es necesario regular a nivel internacional, pero también a nivel nacional estos movimientos migratorios y esta convivencia, porque una migración y una convivencia descontrolada va en perjuicio de las mismas personas inmigrantes y de la sociedad de acogida. Es necesaria una legislación que parta de la igualdad de todas las personas en derechos y en obligaciones y que se funde en el respeto de los derechos humanos y en los principios de las Naciones Unidas.

Pero las leyes no son suficientes por sí solas para fomentar la convivencia y luchar contra la intolerancia. Se deben hacer mayores esfuerzos para educar a los niños tanto en la escuela como en el hogar sobre la tolerancia y los derechos humanos.

La educación en la tolerancia es una experiencia que dura toda la vida y no se inicia ni termina con la escuela. Esta educación nos concierne a todos y no será efectiva si no llega a todos los grupos sociales y a todas las edades y si no se realiza en todos los ámbitos de la vida: en la escuela, en el trabajo, en casa, en el cine y, sobre todo, en la televisión y en la prensa

Si en el momento actual en todos los sistemas educativos europeos resurge de nuevo la preocupación por el tema de la educación intercultural y del respeto a las

minorías, es precisamente porque vivimos en sociedades transnacionales, complejas y plurales en el ámbito religioso, moral y cultural.

Una de las características esenciales de la escuela es que su objetivo irrenunciable es ante todo de carácter moral; es decir, educar ciudadanos libres, democráticos, críticos y tolerantes.

Educar en la libertad y en la tolerancia se ha convertido en todos los países europeos en una exigencia imprescindible, porque la escuela es la institución que con más intensidad está sintiendo en su propia piel la realidad social del pluralismo cultural y moral de las sociedades actuales.

Si no hacemos de la escuela el lugar en el que se fomenta la tolerancia, el conocimiento, el reconocimiento y el aprecio positivo del otro y de otras culturas diferentes y si no se favorecen actitudes de respeto y comprensión, entonces la cultura de la violencia y del odio se puede adueñar poco a poco de toda la sociedad y poner en peligro los fundamentos de la democracia y del Estado de derecho.

La acción pedagógica y educativa tiene como fin formar ciudadanos que amen la justicia y fomenten el ideal de la igualdad y la no-discriminación hacia otros por razones de raza, sexo, lengua y religión. Según la UNESCO, las guerras se forjan primero en las mentes de los seres humanos. Por eso, hay que inculcar en la mente de las personas, y sobre todo de los niños, las ideas de la paz y de la tolerancia.

Queramos o no, todos los ciudadanos del mundo estamos obligados a entendernos. Déjenme recordar aquí unas palabras de Gandhi:

*“No quiero mi casa amurallada por todos lados ni mis ventanas selladas. Yo quiero que las culturas de todo el mundo soplen sobre mi hogar tan libremente como sea posible, pero me niego a ser barrido por ninguna de ellas”.*

Muchas gracias por su atención.



## **SESIÓN ACADÉMICA**

El futuro de las relaciones económicas Jordania-España



# HASAN ABU NIMAH

Consejero de Su Alteza Real el Príncipe El Hassan bin Talal





---

# HASAN ABU NIMAH

---

Consejero de Su Alteza Real el Príncipe El Hassan bin Talal

Your Royal Highness Princess Sumaya bint El Hassan,  
Your Excellency the President of the Royal Academy of Science in Spain,  
Your Excellency the Spanish Ambassador in Amman,  
Distinguished Participants and Guests,

In addressing the issue of how best we can achieve the much cherished goal of promoting our Jordanian-Spanish bilateral relations, one can think of a variety of options. Within the time permitted for this short statement I will try to review some of the most important aspects of the issue. But let me first say few words about the current economic situation in Jordan.

Like all of the rest we, in Jordan were hit by the huge global financial crisis in 2008. It took us in Jordan a little while before we started to feel actually affected, and that is partly due to the accurate measures exercised by our banks and our financial institutions and also because our economy is largely linked to the Gulf countries, which had also been hit at a delayed stage of the global crisis development. Obviously most Gulf countries have suffered huge investment losses as a result of the crisis. Just about 70% of our hard currency comes from the Gulf. And as a result of the crisis Jordan has lost much of the employment opportunities often available to Jordanians in the Gulf countries. Unemployment rate stands now in Jordan at around 12.5%. The inflation rate, on the other hand stands at 5%, which is almost twice as much as it used to be a year earlier. The world financial crisis, which is transforming itself into a world

economic crisis, is one of the greatest challenges for our economic as well as all other forms of development.

On breaking it down into its various components I can mention:

- I. Rising oil prices to unprecedented levels before the crisis had elevated the prices at goods and services. We, in Jordan rely almost entirely on oil for energy needs. Renewable energy is a field which offers huge investment opportunities. We are also in the process of acquiring nuclear energy to meet our pressing needs. Other options such as solar and photo voltaic options are under serious consideration
- II. We have been for years meeting the double challenge of both an internal, as well as an external debt, coupled with ongoing trade balance deficit. Budget deficit next year will stand at one billion JD according to statement from the finance minister yesterday. The years 2006, 2007 had witnessed notable growth, which prompted huge capital investment, mainly in the construction and infrastructure sectors. But this had its downside too in the sense that it led to future increase in the trade balance deficit. The current crisis did have some positive implications. It did prompt the government of Jordan to cut down on subsidies. And to restrict current public spending to an extent that has been showing visible positive results. There have been repeated announcements from our ministers of finance that the stringent spending cuts have been effectively reducing the budget deficit.

Despite such challenges the investment climate in Jordan remains healthy and quite attractive mainly in the fields of tourism, Information Communication Technology (ICT), Housing and Real Estate, large constructions projects, health. Medicine production in particular and other major health projects in a country which provides health services for the entire region.

Other investment opportunities are also available in the field of energy, solar power, uranium. National gas, oil shale, and Nuclear energy for peaceful use.

Improving trade and business ties between Jordan and Spain does not rely primarily on the technical data which I just very briefly summarized. There are other significant factors as well:

**One:** the excellent bilateral relations that tied our two countries over the years. Records attest to commitment as political will on both sides not only to maintain such excellent existing relation, but to strive to promote them regularly and continuously.

**Two:** the political stability that Jordan has been enjoying in a turbulent region over the successive decades. Next week we will have general elections for our 16<sup>th</sup> parliament Democracy is by no means new to Jordan. The process of democratization had started with the early days of the creation of the Emirate and later the kingdom. The Hashemite monarchy's leadership, which steered Jordanian politics over the decades through severe challenges and critical crises, has been an essential factor in maintaining the country's political stability. Political stability, in our view, is the first condition for sustained development in all areas: education, political development, economic growth, social harmony, rule of law, the promotion of the role of civil society and therefore respect of human dignity and human rights.

**Third:** Jordanian excellent relations within its regional as well as its international environment. We did indeed sign a peace treaty with Israel 16 years ago, in October 1994 to be exact. Unfortunately this did not lead to the comprehensive lasting settlement of the Arab- Israeli conflict we are seeking. We are deeply concerned about the near collapse of the so-called peace process. Our commitment in the search of a just settlement remains firm. Our belief that Spain shares such commitment is firm too.



# ANTONIO PONT AMENÓS

Académico de Número de la Real Academia de  
Ciencias Económicas y Financieras



# ANTONIO PONT AMENÓS

Académico de Número de la Real Academia de  
Ciencias Económicas y Financieras

S.A.R. Princesa Sumaya bint El Hassan,  
Excelentísimo Señor Presidente,  
Excelentísimos e Ilustrísimos Señores,  
Señoras y Señores,

It's a real pleasure to be in Amman in the first meeting of the Royal Scientific Society of Jordania with the Spanish Royal Academy of Economic and Financial Sciences in the solemn Academic Session which is the seed of an important future relation between the two Academies and is the seed also of developing other activities between both countries.

Mi primer viaje a Jordania fue en 1980, y el país en el tiempo transcurrido ha tenido un progreso importante.

En otro viaje, en Abril de 2006 tuve la oportunidad y satisfacción de asistir al Encuentro Empresarial Hispano-Jordano que se celebró en Amman con la presencia de autoridades y empresarios Españoles y Jordanos, bajo la Presidencia de SM el Rey Abdallah II y SM el Rey Juan Carlos.

En aquella ocasión celebré una reunión en la “Royal Scientific Society”, que desarrolla actividades como nuestra Academia y además es la mejor institución de investigación aplicada del país, teniendo entre otros departamentos, el Financial De-

partment y el de Marketing and Information Department en los que equipos de Economistas expertos realizan consultas y estudios socio – económicos.

Me entrevisté con el Dr. Saber Abdel-Rahim quien me atendió muy amablemente, mostrándose abierto a establecer relaciones.

También tuve ocasión en la Cena de Gala celebrada en el Palacio Real con la presencia de los 4 Reyes, de saludar a varias personalidades y al entonces Embajador Español D. Antonio López que últimamente ha sido nombrado Subsecretario de Asuntos Exteriores, o sea número dos del Ministerio.

Todo ello motivó que nuestro Presidente Dr. Gil Aluja se pusiese en contacto con el Dr. Sa'ad Hijazi, que a la sazón era el Presidente de la Royal Scientific Society.

Es una satisfacción comprobar que estos iniciales contactos han fructificado en la celebración de una Solemne Sesión Académica conjunta entre ambas instituciones Académicas con una visita a la Royal Scientific Society que actualmente preside Su Alteza Real Sumaya Bint el Hassan.

Dentro de la línea de internacionalización que desde 2004 está desarrollando RACEF (la Real Academia Española de Ciencias Económicas y Financieras) es del mayor interés la celebración del encuentro en Amman entre las dos entidades, ya que puede significar un reforzamiento de las relaciones entre los dos países y una exploración y estudio para ayudar a aumentar las relaciones económicas, financieras, empresariales y sociales entre Jordania y España.

Jordania se prepara para celebrar en Amman en el 2016 (juntamente con Quebec) el Fórum Internacional de las Culturas, una actividad que precisamente se inició en Barcelona, y que esta iniciativa Española ha tenido continuidad cada tres años. El 2007 en Monterrey (Méjico), el 2010 en Valparaiso (Chile) y está previsto que el 2013 se celebre en Nápoles (Italia), demostrando que una iniciativa arriesgada, valiente y criticada en su tiempo, ha tenido una continuidad, como demuestra el hecho de que ante tantas peticiones de albergar el evento, se ha tenido que decidir que el 2016 lo compartan dos países, Jordania y Canadá.

Las relaciones entre Jordania y España son mejorables y el futuro es prometedor.



Dos países a una relativa distancia geográfica y que no han tenido ningún problema ni contingencia en el pasado, debiendo enfatizarse las magníficas relaciones que existen entre las dos Casas Reales, y que se remontan ya en la época del intrépido Rey Hussein, de gran prestigio mundial y que en repetidas ocasiones había visitado España. Las dos son monarquías constitucionales.

Entre los dos países no han existido nunca conflictos ni hay ningún contencioso pendiente.

Son notorias las buenas tradicionales relaciones de España con el mundo árabe, y no podemos olvidar que en nuestro país durante más de siete siglos hubo una gran presencia musulmana, que imprimió carácter, influyó en la cultura y dejó muchísimas muestras arquitectónicas del mayor valor.

Para hablar del futuro de las relaciones económicas entre nuestros dos países y la búsqueda de sinergias hay que empezar, primero, a analizar cuáles son las coordenadas actuales, tanto comerciales como de otro tipo.

Jordania tiene una población de unos 6 Millones de habitantes, de los cuales 1,5 es la población activa con una tasa de desempleo del 12,4% sobre la población activa.

El PIB es de 23.000 US Dólares, estando el dinar alineado y anclado al tipo de 0,708 JD/\$ al dólar norteamericano desde 1995 desarrollando una política monetaria rigurosa.

Jordania es un país con pocos recursos naturales y aunque existe una cierta actividad industrial, el protagonismo es de los servicios. En porcentajes, Sector Agrícola 3%, Sector Industrial 27%, Sector Servicios 65% y Construcción 5%.

El IPC interanual se ha situado el 2009 en el -0,7% y se espera que la inflación se estabilice a final de año alrededor del 3%.

Las previsiones también son de que se mantendrá el cambio fijo con el dólar americano y siguiendo las recomendaciones del Fondo Monetario Internacional continuará la estabilidad de la economía Jordana, que tiene reservas suficientes para mantener la relación de tipos fijos.

El Comercio Exterior es deficitario al ser superiores las Importaciones a las Exportaciones. En 2009 6.384 M/USD de exportaciones con unas importaciones de 12.532 M/USD, o sea un déficit comercial de 6.148 M/USD.

Las principales exportaciones son, textiles, farmacéuticos, hortofrutícolas, potasas y fosfatos, siendo las principales importaciones el petróleo y sus derivados, productos agroalimentarios, químicos y bienes de equipo, siendo una economía muy abierta.

Sus principales proveedores han sido Arabia Saudita, China y Estados Unidos y sus principales clientes Estados Unidos, Iraq y la India.

El turismo está creciendo, al contar con centros de atracción importantes, habiendo mejorado mucho la oferta hotelera. La cifra oficial de turista ha sido en el 2009 de 3,8 millones, cifra probablemente excesiva, de la cual los procedentes de España han ido aumentando de 20.000 a 72.000 anualmente, principalmente gracias a los vuelos chárter, llegando a España anualmente unos 2.000 jordanos.

Hay un Plan Nacional Estratégico con el objetivo de llegar a los 12 Millones de turistas anuales.

En cuanto a las exportaciones Españolas, en 2009 alcanzó los 120 M/€ representando sólo un 0,07% del total de las importaciones jordanas, siendo las partidas más importantes los productos cerámicos, el material eléctrico y los automóviles, debiendo mencionarse el efecto que están teniendo las franquicias de moda española instaladas en Jordania.

Las importaciones Españolas son pequeñas. Sólo 11,5 M/€ en 2009 siendo las más importantes fosfatos y fertilizantes, habiendo ganado importancia últimamente el aceite de oliva, debiendo destacarse que hay un empresa jordana de aire acondicionado que va ganando importantes proyectos en España.

Hay que destacar que España tiene un gran potencial de crecimiento en Jordania, ya que actualmente ocupa sólo el sexto puesto entre los países de la Unión Europea.

A su vez España con una población de unos 47 millones de habitantes, tiene un 23% de población activa con una tasa de desempleo del 19,8%.

El PIB Español es de 35.116 US\$, y la distribución de las actividades es de un sector Agrícola con el 2,3%, Industria y Energía 13,9%, Servicios el 66,8% y Construcción el 9,8%.

El IPC interanual, todo en cifras del 2009, es del 2,1% y la previsión de la inflación del 1,9%.

El Comercio Exterior es deficitario en 19.700 M/€ con una Balanza Comercial deficitaria de -45.419 M/€ compensada por el Turismo y Servicios con 26.208 M/€, siendo los principales mercados de exportación Francia, Alemania e Italia que coinciden estos países en ser también los principales de importación con la adición de China que va aumentando de volumen.

El Turismo es fundamental en nuestro país y llega a los 53 Millones de visitantes, la segunda o tercera nación que recibe mayor número de turistas.

En cuanto a las inversiones españolas en Jordania, la más importante ha sido Aldeasa para la gestión de las tiendas libres de impuestos y mencionar Laboratorios Ordesa para la producción de alimentación infantil y Aceites Borges para la comercialización de aceite.

Jordania ofrece numerosas oportunidades comerciales en muchos sectores con escasez de recursos naturales y con una tasa de apertura de la economía muy notable

Tiene un efecto arrastre notable en la región con vecinos de muchos recursos, habiendo muchas empresas que operan desde Jordania debido a su estabilidad, su sistema financiero y a tener mejores infraestructuras que los países del entorno.

Jordania es una plataforma de servicios principalmente educativos, sanitarios y de ingeniería.

En cuanto al futuro y a vía de resumen.

Hay indudables posibilidades de crecimiento de las relaciones entre los dos países.

Sin ningún contencioso, ni problemas hay una gran ventana de oportunidades.

En el sector turismo, Jordania dispone de enclaves con mucho atractivo. Destaquemos la maravilla de Petra nominada una de las siete maravillas del mundo actual.

España tiene tecnología y experiencia turística que puede implicarse en el desarrollo turístico Jordano.

Sector Textil. El éxito de las franquicias con nuevas modalidades de distribución es un claro ejemplo de caso de éxito (“success story”) que ha mostrado la paradoja

de la desaparición prácticamente de todo el sector textil Español, pero la aparición de fórmulas innovadoras que están conquistando el mundo.

Sector Agroalimentario. Hay margen notable para el crecimiento.

Sector Sanitario. Al ser Amman un centro hospitalario de primer orden de la zona, puede significar la posibilidad de establecer relaciones con otro centro médico importante, como es Barcelona, un verdadero “clúster” de gran nivel.

Sector Educación. España cuenta con Escuelas de Negocio de primer orden mundial, y Universidades de gran nivel, por lo que no es aventurado pensar que hay posibilidades de establecer conexiones.

Quisiera acabar con una frase de nuestro antiguo cliente de almendra de Amman. Haider Arafat me dijo un día *“Las cosas valen no por el tiempo que duran, sino por la huella que dejan”*.

Así esperemos que nuestro paso por Jordania deje huella y sea no solo un motivo de recordatorio, sino de incremento de las relaciones entre Jordania y España, del mismo modo que cuando Moisés llegó al Monte Nebo vio la tierra prometida, así nosotros hoy vemos una tierra prometida de mejores negocios, mejores relaciones y mejor futuro entre nuestros dos países.

**SESIÓN ACADÉMICA**  
Migración y encuentro de culturas



MUSA SHTIEWI

Universidad de Jordania, Departamento de Sociología





---

# MUSA SHTIEWI

---

Universidad de Jordania, Departamento de Sociología

Your Royal highness princess Sumaya bint El Hassan,  
Your Excellencies,  
Distinguished Guests,  
Ladies and Gentlemen,

It is an honor and privilege for me to speak before you today. We are gathered here at a time when the global community faces numerous changes and transformations at regional and country levels, because in a global partnership centered on human dignity and mutual respect, issues of Migration and Mobility are central to the gathering of our countries, and indeed are cross-cutting issues to almost all aspects of human existence.

Migration of human beings across borders and nations results in cultural diversity and interaction between cultures. A source of major tension in the present world is the lack of understanding or appreciation of the value of this cultural diversity or lack of respect for different cultures and beliefs that migrants bring into host societies. The recent discourse on migration and development has highlighted the role of remittances, return migration and circulation, and transitional communities as major factors in promoting development in countries of origin.

However, little attention has been paid to the migrant's contributions to the cultural enrichments of the host countries. Migrants in many countries of the world today are changing the cultural landscape of the host countries and raising questions about the cultural identity of many nations.

At the global level, people are on the move, the UN population division indicates that the number of international migrants has increased from 155 million in 1990 to 191 million in 2005: of these, 115 million were in developed countries and 75 million in developing countries. In 2005, 61 percent of all international migrants lived in developed countries: 34 percent in Europe, 23 percent in Northern America, and 28 percent in Asia. Africa had only 9 percent and Latin America, 4 percent. It is also a mistake to think that international migration flows are mainly from poor developing countries to rich developed countries. There is only one third of the global total of such movement. South to south movement accounts for almost another third, and North-North Migration accounted for 28% of the total global movements.

Today, migrations are an extension of national employment markets, as well as the result of national and regional conflicts. The migrants leave a market that does not provide them with jobs or does not suit them, either because the wages are too low or because the market is too restricted for them to develop new prospects for their qualification.

In addition to labor market inadequacies, political conflicts are contributing a great number of refugees who are forced to flee their homes and livelihoods for fear of their lives and security. But at a more global scale, all of these exchanges generate a gain and by doing so international migrations contribute to the growth of the general well-being of the global community.

The figures exist and are undeniable. The World Bank estimates that migrants' contribution to the growth of global income will be approximately \$ 772 billion in 2025. So there is always the need of building a bridge between the host country and the country of origin.

The Arab region has experienced diverse migration flows. Some of the Arab countries have been important sources of migrants to the European countries and the United States. Others have mostly been countries of origin for flows of migrant workers to the oil-producing countries in the region and have also been the destination of migrants.

The Arab region includes some of the major receiving countries in the world. Hence, between 1990 and 2005, it is estimated that it gained nearly seven million international migrants, so that its migrant stock increased from 13 million to nearly 20 million migrants. In 2005, the Arab region hosted one in every ten international migrants in the world and one in every four migrants in the less developed regions.

Many Arab countries are currently both countries of origin and destination.

Migration to and from the Arab region and the Middle East is as old the history of these societies. Arab people did not only migrate to other parts of the region but almost to all corners of the world including countries in Asia, Africa, and Europe.

Arab migrant, mainly merchants, did not only carry with them goods and products but also their way of live as well. At the same time, this region has been the destination of many civilizations and groups also coming from all the corners of the globe. The region's rich history is a mixture of the historical movements of people from and into this region.

Modern Jordan has been exemplary country of peaceful integration of religious and ethnic minorities into the nation state. It has always been a country that opened not only its borders but also its heart to migrants whether seeking working opportunities or security and comfort. Over the years, Jordan has been haven for thousands of Circassians, Chechens, and Armenians fleeing oppression in their own homelands. In its more recent history, Jordan has been the recipient of hundred of thousands Palestinian refugees fleeing the Israeli occupation, tens of thousands Lebanese fleeing the civil war in Lebanon, hundreds of thousand of Iraqis who fled their country after the American invasion and the consequent internal conflict in Iraq. Today more than half a million Iraqis are still living in Jordan. All have been provided with the opportunity of decent life, security, and are living in dignity and have been integrated into the Jordanian society.

Also Jordan is a host for more than half a million guest workers who come from Arab (mainly Egypt) and non-Arab countries (mainly Asian countries) as well.

There is no doubt that all the above mentioned groups have contributed significantly to the development of the Jordanian econmy, culture, and society as much as Jordan has provided them with work opprtunities, education, peace, and security. The Jordanian case represents a model and an example of acceptance, tolerance, accomodation, and respect of the other not only in the region but also elsewhere as well. While ethnic and religious differences in the region and elsewhere are contributing to hatred and conflict, they are a source of cultural enrichment and stability in Jordan.

Jordan has also been a labor sending country through the flows of migrant workers to the oil-producing countries in the region. Frequent migration occurred in the category of educated and youth between the ages of (28-40) years, Jordanian im-

migrants are concentrated in certain Gulf countries like Saudi Arabia with (260) thousand immigrant, followed by the UAE with (250) thousand, Kuwait with (42) thousand, and in Qatar with (27) thousand immigrants. Also there has been many Jordanian immigrating to Western countries and it reached more than 80 thousand expatriate in the U.S., Australia and Germany. And while migrant workers in Jordan are generally low skilled Jordanian emigrants are for the most part are highly skilled workers who seek a better working opportunity in the Gulf countries and elsewhere. Transfers of Jordanian expatriates in the Gulf States is on the rise and play an important role in enhancing the performance of the Jordanian economy; both remittances and foreign aid, have contributed to developing sectors of the Jordanian economy by providing start-up money for Jordanian businesses and for large state-sponsored projects. Also it helps the support of foreign reserves in Jordan of hard currency in the Jordanian banking system, It is worth mentioning that Jordan's balance of foreign currency amounted to (6.87) billion U.S. dollars last year, a growth rate of 12.6% for the year 2006.also since Jordanian dinar is linked to dollar, it stabilized its exchange rate towards the Gulf currencies, which Contribute to the promotion of Jordanian expatriates to invest in Jordanian Dinar; the Central Bank of Jordan indicated that the Jordanian remittances during the first half of this year amounted to about \$ 1.8 billion or the equivalent of 1.24 billion JD. In addition to the financial return on the families of the expatriates and the economy as a whole, Jordanian professionals have been contributing to the success of the Gulf countries in almost every field but especially in health and education.

The Jordanian success story could not have been achieved without the vision of peace, moderation, and tolerance that characterizes our leadership and it is determination to build a modern country. The "Amman Message" and the "Dialogue of Religions" Initiative that was adopted by the United Nations just recently are examples of the vision of His Majesty King Abdullah for our world that is based on acceptance,tolernce,and respect for humans and their rights regardless of religion and nationality

Throughout the world, migrants have brought with them parts of their culture of origin, leading to increasingly multicultural environments, especially in urban settings. Cultural diversity is widely recognized as an asset in a globalizing world and as a stimulating source of socio cultural change. The opportunities lie in the contribution of migrant workers to the overall development and building of both the receiving and the sending counties and also they could be the bridge between the different societies and cultures which eventually can be an effective mean to bring societies together.

It is also a challenge; however, as the coexistence of people of different cultural, linguistic and religious backgrounds may threaten social cohesion and lead to fragmented societies. In most receiving societies, the integration of migrants is now understood as an urgent policy issue.

Standards provided in terms of respect of cultural diversity and in approaching cultural diversity from a human rights perspective contribute to assess how migrants both integrate in the host society and contribute to the diversity of cultural expressions by engaging in intercultural dialogues to get the best of migration in gathering countries together.

Thank you very much.



# LORENZO GASCÓN

Vicepresidente y Académico de Número de la Real Academia de  
Ciencias Económicas y Financieras





---

# LORENZO GASCÓN

---

Vicepresidente y Académico de Número de la Real Academia de  
Ciencias Económicas y Financieras

S.A.R. Princesa Sumaya bint El Hassan,  
Excelentísimo Señor Presidente,  
Excelentísimos e Ilustrísimos Señores,  
Señoras y Señores,

Para mí es un privilegio y un doble motivo de satisfacción participar en esta solemne sesión académica. En primer lugar por poder presentar esta comunicación y después por el especial cariño que siento, desde antiguo, por el país. Lo he visitado en repetidas ocasiones. Por razones profesionales o como turista. Mi primer viaje a Jordania lo realicé en 1957. Hace cincuenta y tres años... con esto queda dicho todo.

Como es bien sabido, el 28 de noviembre de 1995, en la Conferencia Euro-Mediterránea, se aprobó y firmó la llamada Declaración de Barcelona. Uno de los firmantes fue el Reino Hachemita de Jordania.

Su objetivo era que la política de la Unión Europea tuviera un carácter global y que llevase la iniciativa en el campo de las acciones conjuntas y bilaterales que existían en aquel momento.

No sólo se trata de estimular y promover la cooperación entre el Norte y el Sur del Mediterráneo, sino, asimismo, la del Sur-Sur.

Una muestra sería el paso dado por el acuerdo de Agadir firmado el 25 de febrero de 2004 por Marruecos, Túnez, Egipto y Jordania.

Todo ello es demostrativo de la conciencia colectiva de que procede dar una respuesta al problema del desequilibrio demográfico y de la distribución de la riqueza y de los recursos en el ámbito de influencia de la zona mediterránea.

La Unión Europea percibe que los problemas más graves a los que deberá enfrentarse en el futuro aparecerán en este entorno geográfico y girarán -ya giran- alrededor de las grandes migraciones.

Lo preocupante, y hay que manifestarlo abiertamente, es que hasta este momento no se han adoptado resoluciones ni se ha diseñado una política eficaz para poner remedio al panorama actual.

Se han celebrado numerosas reuniones. Demasiadas. A nivel de Ministros de Asuntos Exteriores. De carácter sectorial. Referentes a Cultura, Medio Ambiente, Sanidad, Agricultura y acerca del inquietante futuro del agua. De las consecuencias de su carestía. De las tensiones existentes y crecientes sobre su posesión y ansias de acceso a la misma de los países deficitarios.

De hecho ya se han constituido foros como el de Transporte, el Agua y la Energía.

Pero lo cierto es que los factores fundamentales de los desequilibrios generadores potencialmente de una inestabilidad no deseada, se han mantenido inamovibles.

Las migraciones internacionales son un fenómeno sociológico que provoca problemas humanitarios, políticos, económicos y culturales de gran magnitud.

En Junio de 1993, el comunicado del Consejo de Ministros de la OCDE, se refería a la migración como un tema prioritario de la agenda internacional insistiendo en la necesidad de “continuar el análisis de las tendencias migratorias, incluyendo su relación con los mercados de trabajo y asimismo con la cooperación para el desarrollo, el comercio internacional, la inversión privada y los problemas urbanos”. Es decir, el encaje no sólo físico sino cultural. De integración o conllevancia.

Aquel mismo año, el entonces Grupo de los Siete -G7- afirmaba en la declaración política que el “crecimiento del número de refugiados y de personas desplazadas así como también los problemas que crea la emigración incontrolada y las dificultades

con las que se enfrentan las minorías nacionales, son temas que requieren la atención urgente de la comunidad internacional”.

Han transcurrido diecisiete años desde estas dos declaraciones y la problemática no está en vías de solución. Poco se ha hecho. El asunto se ha agravado sensiblemente.

En el mundo más desarrollado, Europa es donde el problema de la migración -emigrantes y refugiados- es el más intenso e inquietante.

La falta de una política comunitaria común y la diversidad de los marcos legales son elementos negativos cuando se intentan coordinar de forma adecuada los procesos migratorios.

Ello genera en la opinión pública de muchos países la sensación de desgobierno por parte de los poderes ejecutivos con consecuencias políticas de carácter negativo.

Este marco puede generar situaciones de tensión y violencia fuera de control y susceptibles de favorecer movimientos de xenofobia y racismo.

Alemania, Francia, Italia y España son los países más afectados, en Europa, por este problema. Ello puede conllevar el endurecimiento de las normas en materia de asilo, refugio e inmigración en general.

La problemática de las migraciones no puede solucionarse solo con normativas legales.

En el año 2000 la población mundial ascendía a 6.200 millones de habitantes. En el 2025 habrá crecido hasta los 8.500 millones. De ellos, 1.300 vivirán en países industrializados y 7.200 en países en vías de desarrollo.

Recordemos que los movimientos migratorios son tan antiguos como el hombre. Pero ahora son de una magnitud sin precedentes.

La gran mayoría de los emigrantes se desplazan dentro de su propio país. Pero mayormente, los que atraviesan las fronteras nacionales tienen como objetivo los países desarrollados.

En determinados estados, receptores de inmigración, sobretudo en Europa, se percibe el clima de que la nación ha perdido el control sobre su destino.

Ello es debido a que un buen número de inmigrantes no entran legalmente, O, a menudo, tienen rasgos faciales, étnicos o religiosos que los diferencian de la población del país que los acoge.

Y las situaciones son cambiantes. Hace treinta años, España e Italia eran los principales proveedores de mano de obra para el Norte de Europa. Hoy son dos de las mayores receptoras de inmigrantes de África del Norte y Europa del Este.

México patrulla su frontera sur para evitar la creciente entrada de guatemaltecos.

Mientras, millones de mexicanos cruzan la frontera de los Estados Unidos.

La población judía de Rusia emigra masivamente a Israel y a los Estados Unidos de Norteamérica. Paralelamente Rusia acoge gran cantidad de armenios.

Y así, sucesivamente.

No me refiero al porcentaje de población no autóctona que reside en Jordania, y a sus circunstancias ya, que Vds. lo conocen perfectamente.

En síntesis, se puede afirmar que las personas que abandonan su país, mayormente lo hacen por razones económicas o políticas.

Para los países desarrollados la llegada de grandes corrientes migratorias tiene un fuerte impacto económico. Y social. Y de encuentro y contraste de culturas.

Es obvio que hoy en día, las migraciones internacionales son una característica del mundo y como he dicho antes, con complejas implicaciones sociales, económicas, políticas, culturales y religiosas.

Al hablar de la acogida a los inmigrantes y de sus pautas de admisión, en lugar preferente hay que considerar si los objetivos sociales se cumplen con la admisión de familiares de inmigrantes. Es un tema que aún se debate.

La tendencia es aceptar la familia nuclear, es decir, padres e hijos solteros. La presión viene para que se admita a abuelos, hijos casados y nietos.

Está claro que la familia ayuda a superar los trastornos sociales y culturales.

Los objetivos humanitarios se concretan en los programas de asentamiento y asistencia.

Los fines económicos son un elemento clave. A veces los contactos con los empleadores se realizan antes de la llegada de los inmigrantes. Pero a menudo entran ilegalmente, encuentran trabajo y a continuación solicitan su admisión legal.

Aquí es cuando se plantean dos grandes temas a resolver:

- a) ¿Cuántos?
- b) ¿De dónde?

En ambos supuestos las reglamentaciones son o inexistentes o confusas y laxas en su aplicación.

La integración es un proceso complejo y continuo. Exige que el inmigrante conozca y acepte los valores del país de acogida. Y, paralelamente, que los autóctonos ofrezcan ayuda y se esfuercen para conocer las diversas culturas.

Poner en práctica estas bases no es sencillo. Así vemos que la cultura somalí enseña a los hombres a no obedecer a las mujeres. Ello dificulta la disciplina en las clases en donde hay profesoras.

Las normas y prácticas sanitarias son, asimismo, puntos conflictivos. Se lucha, por ejemplo, contra los ritos de circuncisión femenina con los sufrimientos físicos y psicológicos que implica para las mujeres jóvenes.

Las poblaciones originales, a menudo, se sienten amenazadas por la llegada masiva de inmigrantes en determinadas áreas. Se sienten como si tomaran posesión de ellas.

La rapidez para adquirir el conocimiento del idioma del país, es una cuestión básica.

Es elemental el mutuo respeto por el encuentro de religiones distintas. Otro elemento determinante para la integración es la escolarización.

En Europa, Turquía es el país que aporta más inmigrantes. A continuación vienen Marruecos, Argelia, Polonia y Rumania. Culturas bien distintas para convivir con la población autóctona.

Para la opinión pública de los países receptores de inmigrantes lo más censurable es que parezca que se sea incapaz de controlar un elemento básico de la soberanía como es la elección de quien reside en el país.

A modo de conclusiones digamos que:

- Los países desarrollados se enfrentan en un previsible futuro a un aumento de las presiones migratorias. Es por ello que deben actuar con más determinación para controlarlas con eficacia.
- El encuentro cultural implica reformas para unos y para otros.
- Los Estados tienen la obligación de controlar la entrada en sus sociedades.
- Los responsables de la opinión pública deberían evitar la gestación de estados de histeria calificando la migración de invasión.
- Deben desarrollarse políticas y sistemas para la integración de los recién llegados.
- Es fundamental el progreso económico intergeneracional.
- La política demográfica es una prioridad.
- La magnitud de las actuales migraciones internacionales es una realidad que requiere nuevas modalidades de cooperación entre las naciones.
- Un elemento esencial en este encuentro cultural es el derecho a vivir la fé personalmente, un logro que ninguna dictadura religiosa o política puede frenar. Esto es, la filosofía de la laicidad.
- El Diccionario de la Lengua Española de la Real Academia define la laicidad como “Doctrina que defiende la independencia del hombre o de la sociedad y más particularmente del Estado, respecto a cualquier organización o confesión religiosa”.

Y para terminar, insistamos en que de los tres tipos de relaciones entre las personas: confrontación, colaboración o indiferencia hay que optar, obviamente, por la vía de la colaboración con la mejor voluntad y respeto hacia los demás.

Shúkran uà a-salàmu-al-aikúm.

## MESA REDONDA





---

# LORENZO GACÓN

---

Vicepresidente y Académico de Número de la Real Academia de  
Ciencias Económicas y Financieras

A mi entender, en la sesión académica de hoy han estado latentes dos ideas -fuerza que han sido explicitadas claramente por dos de los ponentes-. Y han estado presentes, implícitamente en todos los demás.

El Dr. Rocafort, nos ha recordado que durante casi ocho siglos convivieron en Al-Andalus tres culturas y tres religiones. La cristiana, la árabe y la judía. Y, además, el árabe y el hebreo. Y lo hicieron, casi siempre, en paz y con buen entendimiento.

El Ministro de Educación Superior e Investigación Científica de Jordania nos ha expuesto que, con una población de escasamente seis millones de habitantes, cada mañana la tercera parte del pueblo está escolarizada. Un cuarto de millón en las universidades y casi dos millones en las escuelas. A tener presente que el 50% del censo tiene menos de 25 años. Sin primeras materias y con una agricultura y una industria débiles, el futuro de Jordania ha de basarse en la educación. Como un gran centro sanitario y de servicios para el país y su entorno, así como para potenciar el sector turístico.

En mi exposición he incidido en estos dos ejes. Tolerancia y educación. Son válidos aquí y en todo el mundo. Con más formación y tolerancia habría más entendimiento. Y, consecuentemente, la sociedad en la que vivimos sería mucho mejor.



# FRANCESC GRANELL TRIAS

Académico de Número de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras

## JORDANIA Y ESPAÑA EN EL DIFÍCIL ARRANQUE DE LA UNIÓN PARA EL MEDITERRANEO

Desde hace muchos siglos el Mediterráneo ha sido cuna de muchas e importantes culturas de la historia universal y de muchas corrientes comerciales y migratorias aunque ha sido, también, escenario de muchos conflictos y confrontaciones bélicas.

Siguiendo esta tradición el Mediterráneo es hoy un foco de interculturalidad, de intercambios y, por qué no decirlo, de tensiones políticas.

Dentro de esta realidad las relaciones hispano-jordanas tienen una tradición que se remonta a los inicios del Reino Hachemita cuando el Rey Addullah visitó España en 1949 siendo el primer Jefe de Estado que visitaba España desde el final de la Guerra Civil. Ambos países tenían necesidad de reconocimiento internacional y el anhelo común de ingresar en las Naciones Unidas de las que hasta entonces habían sido excluidos y ya en 1949 se firmó una Declaración Conjunta de Paz y Amistad que desde entonces ha perdurado y que se reafirmó con la visita del Rey Hussein a España en 1955 y con la presencia en España de muchos estudiantes jordanos a lo largo de muchos años y con la apertura de varios centros culturales<sup>1</sup>. Los Jefes de Estado de ambos países han continuado esta buena relación bilateral.

---

<sup>1</sup> Puede verse un análisis de los orígenes de las buenas relaciones bilaterales España-Jordania que desde los orígenes del Reino Hachemita han existido en el artículo de María Pérez Mateo « Las relaciones hispan-jordanas en tiempos del régimen franquista : la dimensión cultural y educativa, en el número 3, correspondiente a septiembre-diciembre 2007 de la Revista de Estudios Internacionales del Mediterráneo.

Dicho esto no es mi intención referirme a estas excelentes relaciones bilaterales hispano-jordanas existentes sino a la contribución pasada y futura de ambos países en las relaciones euro mediterráneas que se vienen produciendo desde que en el Consejo Europeo de Cannes se decidió que el 2005 sería el “Año del Mediterráneo y desde que en noviembre de 1995 la Conferencia Euro mediterránea de Barcelona -durante la segunda presidencia española del Consejo de la Unión Europea sentó las bases de lo que sería esta cooperación<sup>2</sup>. El proceso euro mediterráneo de Barcelona se puso en marcha gracias al compromiso mediterráneo de Francia, España e Italia que lo impulsaron desde las tres presidencias europeas sucesivas que ostentaron desde enero de 1995 a junio de 1996 y que tenían la intención de equilibrar hacia el Sur el interés comunitario hacia el Norte que se estaba manifestando con la ampliación de la UE con las negociaciones de a la UE de Noruega, de Suecia, Finlandia y Austria y que al final solamente dieron lugar al ingreso de las tres últimas<sup>3</sup>

Como dijo el eurodiputado Raimon Obiols<sup>4</sup> el Mediterráneo concentra todos y cada uno de los problemas globales y antinomias del siglo actual: la guerra o la paz, la desigualdad o el reequilibrio de la riqueza entre el Norte y el Sur, la emancipación o la sumisión de la mujer, el choque de civilizaciones o el diálogo entre culturas, la xenofobia y el racismo o el mestizaje y la tolerancia, la democracia y los derechos humanos o el autoritarismo y la represión, la ciudadanía global o el repliegue fundamentalista, la gestión solidario de los movimientos de personas o los éxodos incontrolados y caóticos, la urbanización salvaje o la gestión equilibrada de ciudades y territorios, la degradación del ecosistema o la restauración y preservación de los equilibrios medio-ambientales y paisajísticos.

Es con esta base que el proceso euromediterráneo empezó a sistematizar tres elementos novedosos: un partenariado global con ambiciones, un reenfoque de la cooperación financiera que ya existía pero que debía relanzarse con mas fondos y con el proyecto de establecimiento de una zona de libre comercio euromediterránea que debería nacer en el 2010 y la promoción de la cooperación Sur-Sur que debía completar la cooperación que hasta entonces solo se había producido en la dirección Europa-Sur.

La declaración de la Conferencia Euro mediterránea de Barcelona de 1995 preveía tres dimensiones de cooperación: la política y de seguridad, la económico-

---

2 Francesc Granell: El espacio mediterráneo después del Consejo Europeo de Cannes, publicado en el número 47 de la revista Política Exterior correspondiente a oct-nov. 1995

3 Francesc Granell: The European Union Enlargement Negotiations with Austria, Finland, Norway and Sweden publicado en el número 33/1 de marzo de 1995 del Journal of Common Market studies

4 Raimon Obiols: El procés euromediterrani de Barcelona, en F.Granell. V.Pou y M.A. Sanchez Ferriz: Catalunya dins la UE: Política, Economia i Societat, Barcelona, Edicions 62, 2002.

financiera y la social, cultural y humana. En la Conferencia del décimo aniversario celebrada en Barcelona en 2005 se le añadió una cuarta dimensión: los Asuntos de Justicia e Interior.

Pese a las dificultades políticas registradas y a que los atentados de las Torres Gemelas de Nueva York de 11 de septiembre de 2001 hicieron pensar que el choque de Civilizaciones de Samuel Huntington presidía las relaciones entre el mundo cristiano y el islamismo radical<sup>5</sup>, el proceso euro mediterráneo ha ido avanzando a lo largo de sus años de existencia creándose, incluso, la Asamblea Parlamentaria Euromediterránea, la Fundación Euromediterránea para el Diálogo entre las Culturas Anna Lindh y la Facilidad del Banco Europeo de Inversiones para Inversiones y Asociación Euromediterránea completando los recursos a ello destinados por el Presupuesto de la Unión Europea a través de los recursos MEDA<sup>6</sup>.

El Proceso de Barcelona, con inicialmente 27 países asociados y al final 39 tras varias incorporaciones, permitió movilizar a través del MEDA I que se extendió de 1995 a 1999 un total de € 3.435 millones de subvenciones y 4.808 millones de créditos del Banco Europeo de Inversiones a favor de los países del Sur y Este del Mediterráneo mientras que a través de MEDA II programado para el periodo de 2000 a 2006 se movilizaron a favor de los países del Sur y del Este del Mediterráneo 5.350 millones de subvenciones y 6.400 millones de créditos del Banco Europeo de Inversiones.

A partir de 2007, con el nuevo Marco Financiero europeo 2007-2013, los países del Sur y Este del Mediterráneo reciben ayudas financieras a través del “Instrumento Europeo de Vecindad y Asociación”, creado a finales de 2006 tras dos años de elaboración del Programa a partir de las primeras orientaciones lanzadas por la Comisión presidida por Romano Prodi en marzo de 2003 en el marco de la Comunicación sobre la Europa Ampliada<sup>7</sup> y con el que se pasaron a financiar los Planes de Acción a favor de no sólo estos países sino de otros países vecinos tanto de la antigua Unión Soviética como de los Balcanes.

La Política de Vecindad hizo que la focalización de la preocupación europea a favor de los países beneficiarios de las ayudas del Proceso de Barcelona quedaran

---

5 Samuel P. Huntington: El choque de civilizaciones y la reconfiguración del Orden Mundial, Barcelona, Paidós, 1997.

6 Francesc Granell: El Proceso Euromediterráneo de Barcelona 1995-2005 publicado en el Volumen XXVIII de los Anales de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras

7 En aquel momento estaban a punto de finalizar las negociaciones de ampliación de la UE que llevarían a la firma del Tratado de Atenas de 16 de abril de 2003 por el que entrarían a formar parte de la UE el 1 de mayo de 2004 diez nuevos estados miembros. Ver, al respecto, F. Granell: El Tratado de Atenas y la V Ampliación de la UE en el Boletín Información Comercial Española num 2767 de 28 abril 2003.

diluidas -que no disminuidas- en el conglomerado de la política de Vecindad y es por ello que durante la campaña electoral le llevó a la Presidencia de la República Francesa Sarkozy propuso una Unión de Países Mediterráneos que por presiones de otros países centro y nord-europeos se extendió a todos los países miembros de la Unión Europea y todos los países mediterráneos con un total de 43 participantes<sup>8</sup>

La Conferencia de lanzamiento de “Proceso de Barcelona-Unión para el Mediterráneo” tuvo lugar en París el 13 de julio de 2008 , el día antes de la Fiesta Nacional Francesa, y congregó a los Jefes de Estado y Gobierno de los 27 estados miembros de la Unión Europea y 16 países del Sur y Este del Mediterráneo al máximo nivel salvo el caso de los reyes de Marruecos y Jordania que fueron representados por sus primeros ministros. Allí se aprobó una Declaración Final en donde se recogía el legado del Proceso de Barcelona y se recalca la idea de que la Unión para el Mediterráneo debería crear un espacio común y compartido de Paz, Estabilidad y Prosperidad estableciéndose 6 áreas de cooperación: Descontaminación del Mediterráneo, <autopistas del Mar y Terrestres, Energías de sustitución -básicamente el Plan Solar-, la enseñanza superior, y la investigación, la protección civil y la promoción de Pequeñas y Medianas empresas.

Sería la reunión Ministerial celebrada en Marsella los días 3 y 4 de noviembre de 2008 la que acortara el nombre dejándolo en Unión para el Mediterráneo (UpM en castellano y UfM en inglés) y el que estableciera el programa de trabajo para hacer frente a los desafíos comunes que tienen los países asociados: desarrollo económico y social, repercusiones de la crisis alimentaria mundial, degradación del medio ambiente, cambio climático y desertización, energía, migraciones, terrorismo y extremismo y promoción del diálogo intercultural.

En Marsella se decidió que el Secretariado de la UpM se instalara en Barcelona, en el Palacio Real de Pedralbes<sup>9</sup> al imponerse esta candidatura presentada por el Ministro español Moratinos a las presentadas por Malta y Túnez que no tenían en

8 Esta cifra comprende la Comisión Europea y los 27 estados miembros de la UE, 6 países europeos candidatos o potenciales candidatos (Albania, Bosnia-Herzegovina, Croacia, Montenegro y Turquía, ! país europeo asociado (Mónaco); los 9 países del Sur del proceso Euromed de Barcelona (Argelia, Egipto, Israel, Autoridad Nacional Palestina, Siria y Túnez) Un país ACP (Mauritania) y Libia con estatus de observador , amén de la Liga Árabe una vez vencida la reticencia inicial de Israel a tal presencia. A estos participantes «miembros» hay que añadir la presencia, en la conferencia de París, del Secretario General de las Naciones Unidas y los líderes del Consejo de Cooperación del Golfo, la Unión Africana, la Unión del Magreb Árabe, la Organización de la Conferencia Islámica, el Banco Mundial, el Banco Africano de Desarrollo , el Banco Europeo de Inversiones, la Alianza de Civilizaciones y la Fundación Euromediterránea Anna Lindh

9 La Generalitat de Catalunya ofreció graciosamente el uso de un ala de este Palacio , comprometiéndose a realizar las obras necesarias y a suministrar el mobiliario y equipos con tal de adecuar el edificio a sus funciones de secretariado permanente de la UpM. Todo ello ha supuesto al gobierno regional catalán una inversión de unos 6 millones de Euros. La Comisión Europea ha realizado un aporte inicial de 800.000 Euros para viabilizar la puesta en marcha del Secretariado.

su haber haber lanzado el Proceso Euromediterráneo como si tenía Barcelona y no disponer como sí disponía Barcelona de un muy activo Instituto Europeo para el Mediterráneo y una oferta del Ayuntamiento de Barcelona de poder ubicar instalaciones euromediterráneas en el modernista y rehabilitado antiguo Hospital de la Santa Cruz y San Pablo, obra de Luis Domenech y y Muntaner.<sup>10</sup>

Esto quiere decir que España hizo un gran esfuerzo diplomático para conseguir que la sede del Secretariado de la Unión para el Mediterráneo se ubicara en Barcelona ofreciendo un espacio físico digno y equipado para cumplir su misión.

Poo después Jordania se incorporaría a este protagonismo de la UpM como consecuencia de que el embajador jordano ante la UE Ahmad Masa'deh fue elegido primer Secretario General de la UpM el 26 de enero lo cual hizo posible la inauguración solemne del Secretariado en el mencionado Palacio de Pedralbes.

A partir de aquí la UpM ha ido funcionando a nivel técnico definiéndose los proyectos que debían ser prioritarios en la reunión ministerial que tuvo lugar en París el 25 de junio de 2009: agua y energía, transporte, Plan Solar Mediterráneo.

El hecho de que tanto las Cumbres de la UpM previstas para el 6 junio de 2010 y, luego, pospuesta, para el 20-21 de noviembre tuvieran que suspenderse al no existir las circunstancias propicias a su celebración<sup>11</sup> ha generado una sensación de fracaso del proyecto UpM, pero en realidad el Secretariado ha empezado a funcionar luchando por encontrar financiadores para llevar adelante los proyectos euromediterráneos que deberán llenar de contenido la institución y que deberán contar con las aportaciones de los estados miembros. El 26 de mayo de 2010 se firmó en París, en este setido, la creación del primer Fondo de inversión euromediterráneo en infraestructura con aportaciones del Banco Europeo de inversiones y bancos de Italia, Francia, Egipto y Marruecos. Junto a ello la UpM ha nombrado a los Cinco Secretarios Generales Adjuntos que acompañan al Secretario General jordano Ahmad Masa'deh en la gobernanza de esta nueva institución económica internacional<sup>12</sup>.

10 En octubre de 2010 el Gobierno español consiguió que la Universidad de las Naciones Unidas asignara a Barcelona la sede del Instituto para la Alianza de Civilizaciones o cual ha supuesto movilizar, además, de la rehabilitación del edificio-sede por parte del Ayuntamiento de Barcelona, un total de 1,5 ilones de Euros con cargo al Presupuesto de la Agencia Española de Cooperación Internacional al Desarrollo.

11 Tres son los conflictos políticos que están interfiriendo el avance de la cooperación euromediterránea: el israelo-palestino, el del Sahara Occidental que determina el cierre de la frontera entre Argelia y Marruecos y el de Chipre entre Grecia y Turquía.

12 Los secretarios generales adjuntos que ya están trabajando en la sede barcelonesa de la UpM son el israelí Ilan Chet (responsable por educación superior e investigación científica), el italiano Lino Cardarelli (Asuntos económicos y financieros); la maltesa Cecilia Attard Piroli (Asuntos Sociales) y el Palestino Rafiq al Husseini (agua y medio ambiente). Aun no se ha incorporado el secretario general adjunto griego (energía).

Cierto es que, hasta finales de 2010, los estados miembros no se están mostrando demasiado generosos a la hora de acordar el presupuesto del Secretariado que si inicialmente había sido planteado como de 14,5 millones de euros ha quedado finalmente reducido, para 2011, a 6,2 millones y cierto es, también, que solamente la Comisión Europea ha empezado a confiar fondos a la UpM con cargo a la línea presupuestaria de Vecindad para llevar adelante proyectos, pero la UpM ha firmado ya un acuerdo con la Organización Mundial del Turismo, un funcionario de la Comisión Europea ha comenzado a trabajar en el Secretariado a las órdenes del embajador Masa'deh y dos funcionarios del Banco Europeo de Inversiones deben incorporarse a su equipo a principios de 2011 al tiempo, que cuenta con instituciones ya creadas que ayudan a sus propósitos fundacionales: la Universidad Euromed en Eslovenia, el Forum Civil, la Asamblea Parlamentaria , la Fundación Euromed Anna Lindh y la Asamblea Euro-mediterráneo Regional y Local. El Banco Mundial ha empezado también a financiar proyectos euromediterráneos al igual que lo hacen la Comisión Europea y el Banco Europeo de Inversiones.

De hecho y aunque sería positivo que existieran las condiciones para que el proceso multilateral avanzara y se pudieran celebrar sus Cumbres y sus Ministeriales y sería bueno, también, que el Secretariado contara con un presupuesto mas holgado , la Unión para el Mediterráneo está ya en marcha con este difícil arranque y la contribución de España -gracias a la aportación de la sede con fondos de la Generalitat de Cataluña- y de Jordania -prestando a uno de sus reputados diplomáticos- habrá sido decisiva para poner en marcha el proyecto pensado para que, como se apuntó anteriormente y de acuerdo con las declaraciones oficiales, el Mediterráneo pueda ir avanzando hasta convertirse en lo que hoy parece aún una utopía: un espacio de Paz, Estabilidad y Prosperidad en el puedan crearse los 35 millones de puestos de trabajo que se requieren para que los 500 millones de habitantes de los países europeos y los 250 millones de habitante del Este y el Sur del Mediterráneo esperen puedan crearse gracias a un renovado espíritu de cooperación Norte/Sur y Sur/Sur en el área mediterránea.



---

# JANUSZ KACPRZYK

---

Científico y Académico Correspondiente para Polonia de la Real Academia  
de Ciencias Económicas y Financieras

## TOWARDS PRO-INNOVATIVE AND PRO-ACTIVE APPROACH TO HIGH TECH SCIENTIFIC COLLABORA- TION BETWEEN THE MEDITERRANEAN COUNTRIES

The purpose of this short note is to express my view on some aspects of challenges faced by the world, in particular those which concern the Mediterranean countries, in view of the Solemn Session of the Royal Academy of Economic and Financial Sciences (RACEF) held in Amman, Jordan and hosted by the Jordanian Royal Scientific Society. This view, and the perspective adopted in this note, have been inspired by interventions during the Solemn Session by my predecessors, the esteemed academicians from both Spain and Jordan, and – above all – by deep remarks, and opinions expressed by Her Royal Highness Princess Sumaya who has served as an animator and moderator to the discussion, and has highly contributed to the success of that session by allowing a vivid exchange of ideas.

The umbrella under which the 2010 Amman Solemn Session of RACEF was held concerned, generally speaking, issues related to a broadly perceived Mediterranean cooperation and collaboration, in particular related to what assets and inputs Spain and Jordan could bring for the benefit of both countries and the region. Emphasis was on science and research.

The Mediterranean region is one of the world's great "hyperregions" which has been for so many centuries crucial for the world's culture, science, and social, economic and technological progress. The European civilization has been born there and the entire world has been ruled from there over so many centuries, at least the world known or imaginable to the people of that region. Other developed civilization, like

China or India, have been too remote, other great armies, like those of Central Asia or Central and South America, have been gaining victories in too remote a places to be even heard of, etc.

Therefore, the Mediterranean region has attained some multifaceted uniformity that has probably started with the falling of virtually all Mediterranean countries under the Roman rule. That Roman rule has lasted many centuries and has had a crucial impact of the mentality and life style of all people. The later Arab influence on the southern part of the Mediterranean and then the influence of the Otoman Empire have also had a strong impact on the nations and countries involved, and have also provided some sort of a geographic, cultural, mental, etc. unification.

The 20<sup>th</sup> century, notably the period after World War I and II have brought about significant changes as many new countries have been reinstated after a long period of dependence, many countries have undergone serious political changes related to the fall of royal dynasties and the proclamation of republican states, the Cold War period with a fierce competition between the United States of America and the Soviet Union has resulted in the division of the world, including the Mediterranean region, into the spheres of influence, etc. Last but not least, regional wars between both the world powers and the Mediterranean countries, like the Suez Canal war between the UK and France on the one hand, and Egypt and its allies and supporters on the other hand, or subsequent wars between Israel and its neighbors have to a large extent eroded the past Mediterranean feel of belongingness to one big family, and of solidarity.

Yet, in spite of all those detrimental effects, one can still feel that the Mediterranean countries exhibit some uniformity and belongingness to one family. One cannot ignore here some intangible elements that are difficult to define like the Mediterranean *flair*, Mediterranean *joy de vivre*, Mediterranean *easy going style*, etc. This is still visible in virtually all countries in spite of their vastly different cultural, religious, social, economic, etc. ramifications.

The level of cooperation and collaboration between the Mediterranean countries is far from that encountered in some other “hyperregions” in the world, exemplified by the Scandinavian countries, which is quite natural in view of such big political, cultural, social, economic, technological, etc. differences that exist between them. However, a need for a close collaboration is deemed to be a big chance and challenge for the region, and many influential opinion makers even consider it to be a *sine qua non* condition for the prosperity of the region.

There are multiple aspects of that necessary cooperation and collaboration, both at the bilateral and multilateral level. These aspects concern economic cooperation, trade agreements, educational and scientific exchange, cultural exchange, and even various issues related to the unification of legal, banking and fiscal systems, to name a few.

My personal interest is related to high technology and innovation, and I will comment upon some possibilities in this respect that are crucial for the Mediterranean collaboration in general, but may be particularly valid for relations between Spain and Jordan.

First, let me start with some general assessment of what is going on in the world today at the economic and policy making level. The world is divided into the rich and the poor part, and it is no longer true that the North is rich and the South is poor as it has been said for so many years. By the rich and poor I mean here something else, namely what is the potential of a country or region, and what is its share in the world economy, and also what the perspectives for that country are. From this point of view, Japan is a very rich country but is constantly losing its leading position in innovation and manufacturing, while China and India are poor on the average but are taking the world markets by storm and continuously increasing their share in the world trade. What is noteworthy is that while some years ago they were associated with low level and low quality, though cheap, goods and products, they are now rapidly entering markets for high tech and high quality products in which much know how is included that needs not only copying solutions, products and technologies developed by the others but more and more is a result of highly funded research and development and pro-innovation programs run at the national level. This all is clearly coupled with high expenditures for high level education. This visionary yet pragmatic policy of governments of those countries is clearly working very effectively and efficiently.

While those new big “tigers” of the new economic order can enter – due to their sheer size and huge reserves of highly skilled and motivated human resources – a wide array of diverse areas of production and manufacturing, from simple textile industry through shipyards to the high tech electronics or biotechnology, this solution is infeasible for the Mediterranean countries, and - by the way – for virtually all small, medium size and even large (for instance, for the European standards) nations. In order to “survive”, i.e. to stay competitive and not be excluded from the global “race”, those countries should concentrate on some chosen areas of production, manufacturing or even services and develop them to a level that will bring about a technological and

economic advantage. That is, they have to offer something unique that is rarely (or not at all) offered by other nations.

This all is practically equivalent to the concentration of some chosen area of activities that is very knowledge intensive because only in such a way one can obtain economic advantage and an “extra value”. This type of knowledge rich and innovative areas of activities can be in various areas, not only in high tech industries (as traditionally meant). They can also be, for instance, in agriculture – an area that is wrongly considered to be an example of traditional low tech production activity – and the important thing is to gain a broadly perceived technological edge that can clearly occur in agriculture, animal breeding, wine making, etc. The search for the most promising areas should be highly pro-active.

There is however an important aspect related to the above. This is a result of an omnipresent globalization in all areas of human activities. Roughly speaking, the world becomes virtual, and this concerns from some points of view the “material” production and manufacturing too. Namely, it is clear that services can easily become virtual as the location of, for instance, a call center is not relevant and can be chosen wherever there are lower costs with respect to the personnel, taxes, etc. It is not so clear for production or manufacturing. Yet, also in his case the exact location of assembly lines, suppliers, designers, engineers, etc. is not longer important either. The end product is a collection of various parts manufactured by various suppliers, designed in global research and development centers of the manufacturer that can be in different locations, etc. The case of modern car manufacturing when models for the global market are designed and manufactured at various places is in a sense a good example of such a virtual company.

That globalization concerns the education and interests of the young people which is relevant for the points to be made below. Namely, even in small nations there are good or even very good universities in which the students are offered instruction in most modern areas and at a very high level. The graduates are therefore not less prepared than their counterparts from similar universities in countries where high tech industries are booming. This is a bad situation because those students from less privileged (from the point of view of the development of high technology) countries would probably have to seek jobs elsewhere to pursue career in their area of interest. This situation is serious because young people in virtually all countries, no matter developed or not, are attracted to modern, high tech areas exemplified by all kinds of Web technologies, ICT (information and communication technology), biotechnology, etc.

No country can afford to loose such enthusiastic and highly motivated group of young people, well educated at the expense of the country, and yet unable to self-realize at home. A solution is to establish some organizational frameworks to keep that huge human capital at home to make them work for the benefit of the nation. This should, on the one hand, include the launching of some national research centers or financial support programs for research and development. On the other hand, this should include a proper national pro-innovation system including novel solution for the easing to obtain venture capital for innovative initiatives, an innovation-friendly fiscal system, etc. When this all occurs, there should be a high chance that innovative products and services will appear even in smaller countries. It seems that the Jordanian authorities are fully aware of this fact and committed to launch proper initiatives in that direction.

Even in such happy circumstances that there is a political will and an adequate expertise for finding proper ways to organize, plan, finance, and evaluate such novel, highly innovative high tech research and development in a smaller country with limited human, organizational and financial potential, a good solution is usually to use experience of another country that has been successful in the above area of broadly perceived scientific policy. A country that is close with respect to some aspects is clearly a best candidate.

Natural candidates are here the Mediterranean countries due to so many common features they share, as I have mentioned briefly before. Spain and Jordan are here no exception. Spain, with its well developed and high level academic and research and development system, with many high stature and highly visible scholars and researchers, with its openness to the world, etc. can be a perfect partner for a mutually advantageous collaborations with the Jordanian universities, research and development centers, learned societies, etc. And Jordan, too, with its very good schooling and academic system, good demographic structure in the sense of absence of the aging of the society, availability of young students and graduates, and many prominent scholars and researchers, can contribute with well prepared and highly motivated human resources. I was happy to hear that the representatives of the Spanish and Jordanian authorities and officers of the learned societies share my view in this respect. Their interest and a pro-active attitude is a very promising sign. These are the first, yet very important steps to make happen the cooperation and collaboration mentioned above.



# ANTONIO PONT AMENÓS

Académico de Número de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras

La mesa redonda nos muestra que existen posibilidades para el desarrollo de actividades e iniciativas entre la Royal Scientific Society y la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras.

Su Alteza Real la Princesa Sumaya nos ha leído un mensaje de su padre Hassan Bil Talal , y yo quiero recordar que él fue Presidente del muy prestigioso Club de Roma, del cual también fue Presidente el Dr. Ricardo Diez Hochtleiner, quien a su vez es miembro de la Academia Española quien ha lamentado mucho el no poder estar presente en este encuentro de Amman por motivos de salud.

El Embajador Nimah ha hablado acerca de la importancia de crear un comité conjunto entre la Royal Society y la Academia Española, y yo estoy completamente de acuerdo con esta idea porque no debe permanecer solo como una THINK TANK sino como un ACTION TANK con su correspondiente seguimiento.

Debemos establecer un puente entre Jordania y España y también usar esta relación para mejorar las relaciones entre Jordania y la Unión Europea.





# — JOAN-FRANCESC PONT CLEMENTE —

Académico de Número de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras

Alteza Real,  
Queridos colegas jordanos y españoles,  
y de los demás países unidos a nuestra Academia,

En Vuestra intervención, princesa Sumaya, os habéis referido a los años difíciles en que España fue capaz de transitar desde la oscuridad hacia la luz y quiero expresar mi agradecimiento no sólo por el conocimiento de nuestra Historia, sino por el uso valiente y descriptivo de este símbolo de valor universal, la búsqueda de la luz, que representa el combate principal de los seres humanos que no desean renunciar a su mayoría de edad y que aspiran a contribuir a erradicar de la faz de la tierra la ignorancia y la superstición. Hay muchos motivos para auspiciar la continuidad de las relaciones entre nuestras Academias, motivos que hoy se han hecho patentes en la sesión celebrada, y que podrían resumirse en el servicio que debemos a la libertad de la ciencia, precisamente, para que la luz de nuestros trabajos ilumine a la humanidad, en general, y a nuestros dos países, en particular.

Permitidme que exprese mis más profundos sentimientos de amor y de fraternidad con el Reino Hachemita de Jordania y con el pueblo de Jordania, que, incluso antes de la independencia, han sabido situarse desde la Gran Guerra junto a las naciones defensoras de un mundo en el que la paz fuera un objetivo incuestionable, basado en el respeto y no en la sumisión, en el *pactum pacis* y no en la victoria, en el diálogo posible y no en la imposición cruel.

No por casualidad, algunas de las intervenciones de esta mañana han preconizado la comprensión mutua entre nuestros países, como uno de los motores de la comprensión mutua entre los diferentes países y religiones del Mediterráneo. La referencia histórica efectuada por el Dr. Alfredo Rocafort a la Escuela de Traductores de Toledo es mucho más que una muestra de erudición, es la opción comprometida por la convivencia y el rechazo de la mera coexistencia, por la tolerancia en lugar de la conllevancia, por el conocimiento intercultural creativo en lugar del separador comunitarismo más o menos multicultural. Toledo hizo las veces de Academia de su tiempo y de instrumento a través del cual la sabiduría de la Edad de Oro del mundo árabe se puso al servicio de la recuperación del pensamiento clásico. Toledo fue, en los siglos XII y XIII, no sólo un centro cultural que nos legó la filosofía de la Grecia clásica, recuperada para el latín desde el árabe, y los arabismos que enriquecen la lengua castellana, sino algo mucho más importante: un espacio para el entendimiento entre las cosmovisiones de su tiempo nacidas de las diversas *revelaciones* basadas en el Libro y, por tanto, un espejo en el que deberían mirarse los pueblos actuales cuando se empeñan en afirmar lo que les separa, en lugar de comprender, como hicieron sus antecesores en Toledo, la importancia de lo que les une.

Toledo fue más una atmósfera cultural que una institución propiamente dicha, lo que constituye uno de los elementos de su grandeza, apreciable hoy por sus resultados. Como enseñó Menéndez Pelayo, el vacío que Occidente tenía con respecto a la Antigüedad fue cubierto por Oriente, fiel conservador de los textos de los principales pensadores griegos y de los científicos como Claudio Ptolomeo, Euclides o Galeno de Pérgamo. Por ello, a salvo lo dicho hasta ahora, no es menos cierto que el Mar Mediterráneo ya había producido, antes de alumbrar a las grandes religiones monoteístas, las condiciones para la unidad de todos los pueblos instalados junto a sus riberas. Es en Egipto donde la civilización se ve influida por el sentimiento de justicia, lo que da lugar durante la dinastía XII a un pre-ordenamiento jurídico, a partir del cual el poder se humaniza y empieza a orientarse hacia el bien de la colectividad. En Grecia se descubre el concepto de humanidad y se concibe la plena compatibilidad entre inteligencia y felicidad. En Roma, se desarrolla el Derecho como único cauce hacia la justicia, entendiéndose la obediencia a las leyes como una virtud pública. Y nosotros, en el Mediterráneo, somos hijos de Egipto, de Grecia y de Roma, las verdaderas raíces de nuestra concepción de la Ciudad como un espacio para todas y cada una de las personas y, por tanto, el fundamento de una *república mediterránea* ideal que une estrechamente a la antigua *Barcino* romana con la antigua *Philadelphia* igualmente romana, los dos polos de nuestro encuentro de hoy.

El *renacimiento* del siglo XVII europeo y *Al-Nahda*, el *renacimiento árabe* del siglo XIX y principios del XX, se hermanan en la Historia como dos momentos, precisamente, por recuperar mi evocación inicial, de búsqueda de las Luces, de redescubrimiento de la fuerza de cuanto había conseguido el ser humano en la Antigüedad para construir un presente y un futuro mejores, para recuperar la creatividad de las Artes y las Letras, para incentivar las Ciencias y para juridificar la convivencia en torno a la progresiva implantación del concepto de ciudadanía. En esta dirección se ha señalado esta mañana que el tesoro de Jordania es su propia gente, sobre todo, los jóvenes, sobre los que el país está realizando un esfuerzo enorme en educación. Ésta es una prueba más de la fuerza del renacimiento, que ha de hacer posible hoy el bienestar de todos los hombres y de todas las mujeres, definitivamente libres y definitivamente iguales.

Nuestra unión ha de plasmarse en un compromiso. El nuestro será, cuando Jordania alumbrará el que ha venido en denominarse *tercer renacimiento árabe*, el de ser de ahora en adelante vuestros embajadores.



# DÍDAC RAMÍREZ SARRIÓ

Rector de la Universidad de Barcelona y Académico de Número de la Real Academia  
de Ciencias Económicas y Financieras

Su Alteza Real la Princesa Sumaya bint El Hassan,  
Excelentísimos e Ilustrísimos Miembros de la Royal Scientific Society of Jordan,  
Excelentísimos Señores Académicos de la Real Academia de Ciencias Económicas y  
Financieras de España,

Barcelona es la sede de la Unión para el Mediterráneo. De la importancia del organismo creado en noviembre del 2008 y que agrupa a 43 países, entre ellos Jordania y España, no es preciso insistir. Sin embargo el proyecto parece que encuentra dificultades en su camino. Como ha manifestado el Académico Sr. Antonio Pont, las cosas valen no por el tiempo que duran sino por la huella que dejan. Esperemos que la Unión dure y deje huella. Para que ello suceda, aparte de las bases económicas y políticas de la misma, habría que hacer énfasis en el conocimiento y en el saber. En este sentido, las Universidades y las Academias pueden contribuir de forma significativa a establecer puentes, lazos, redes, multiplicando foros como el que hoy nos acoge, a partir de los cuales se puedan soslayar los obstáculos políticos. ¿Qué opina su Majestad al respecto?





Foto de familia de los Excmos. Sres. Académicos de la Royal Scientific Society de Jordania y de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras de España, encabezada por los Presidentes de ambas Instituciones, S.A.R. la Princesa Sumaya bint El Hassan y Dr. Excmo. Sr. Dr. D. Jaime Gil Aluja.



El Excmo. Sr. Presidente de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras hace entrega de la Medalla de Oro de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras de España a Su Majestad el Rey Don Abdullah II ibn Al Hussein.












*Real Academia  
de Ciencias Económicas y Financieras*


PUBLICACIONES DE LA REAL ACADEMIA  
DE CIENCIAS ECONÓMICAS Y FINANCIERAS


\*Las publicaciones señaladas con el símbolo  están  
disponibles en formato PDF en nuestra página web:  
<http://racef.es/es/biblioteca/publicaciones>




## ANALES

- A-1 *Anales de la Academia de Ciencias Económico-Financieras, tomo I (Cursos de 1943-44; 1944-45; 1945-46; 1946-47), 1952.*
- A-2 *Anales de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras, tomo V (Curso de 1957-58), 1958.*
- A-3 *Anales de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras, tomo VI (Curso 1958-59), 1960.*
- A-4 *Anales de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras, tomo VII (Cursos de 1959-60 y 1960-61), 1966.*
- A-5 *Anales de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras, tomo XI (Curso de 1968-69), 1972.*
- A-6 *Anales de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras, tomo XIX (Cursos de 1984-85; 1985-86; 1986-87), 1990.*
- A-7 *Anales de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras, tomo XX (Cursos de 1987-88; 1988-89; 1989-90), 1993.*
- A-8 *Anales de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras, tomo XXI (Cursos de 1990-91; 1991-92), 1995.*
- A-9 *Anales de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras, tomo XXII (Cursos de 1992-93; 1993-94), 1995.*
- A-10 *Anales de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras, tomo XXIV (Cursos de 1996-97; 1997-98), 2000.* 
- A-11 *Anales de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras, tomo XXV (Curso de 1998-99), 2004.* 
- A-12 *Anales de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras, tomo XXVI (Cursos de 1999-2000, 2000-01 y 2001-02), 2004.*
- A-13 *Anales de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras, tomo XXVII (Cursos de 2002-03 y 2003-2004), 2005.* 
- A-14 *Anales de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras, tomo XXVIII (Cursos de 2004-05 y 2005-2006), 2007.* 
- A-15 *Anales de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras, tomo XXIX (Curso de 2006-2007), 2008.* 

A-16 *Anales de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras, tomo XXX*  
(Curso de 2007-2008), 2009. 

A-17 *Anales de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras, tomo*  
*XXXI* (Curso de 2008-2009), 2009. 

A-18 *Anales de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras, tomo*  
*XXXII* (Curso de 2009-2010), 2010. 

## DISCURSOS DE INGRESO, PONENCIAS Y COMUNICACIONES DE ACADÉMICOS

- 1 *Preocupación actual por una política de familia y relación con la política económica (Discurso de apertura del curso 1945-1946, por el Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Pedro Gual Villalbí), 1945.*
- 2 *El arancel universal y enciclopédico (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Don Carlos Arniches Barrera, y contestación por el Excmo. Sr. Don Pedro Gual Villalbí), 1947.*
- 3 *Política fiscal y su relación con una organización del Ministerio de Hacienda (Conferencia por el Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Alberto de Cereceda y de Soto), 1948.*
- 4 *The scourge of population growth (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Gran Bretaña, Ilmo. Sr. Dr. Don Roy Glenday M.C. y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Ricardo Piqué Batlle), 1949.*
- 5 *Ciencias económicas y política económica (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Bélgica, Ilmo. Sr. Don Henry de Lovinfosse, y contestación por el Excmo. Sr. Don Santiago Marimón Aguilera), 1949.*
- 6 *Reflexiones sobre la bolsa (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Javier Ribó Rius, y contestación por el Excmo. Sr. Don Baldomero Cerdà Richart), 1949.*
- 7 *Balmes, economista (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Joaquín Buxó Dulce de Abaigar, Marqués de Castell-Florite, y contestación por el Excmo. Sr. Don José María Vicens Corominas), 1949.*
- 8 *La entidad aseguradora y la economía y técnica del seguro (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Dr. Don Antonio Lasheras-Sanz, y contestación por el Excmo. Sr. Don Francisco Fornés Rubió), 1949.*
- 9 *La obtención y fijación de costes, factor determinante de los resultados (Conferencia pronunciada el 12 de abril de 1951, por el Excmo. Sr. Dr. Don Ricardo Piqué Batlle), 1951.*
- 10 *El destino de la economía europea (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Excmo. Sr. Dr. Don Luis Olariaga y Pujana), 1951.*
- 11 *Hacendística de Corporaciones Locales (Conferencia por el Excmo. Sr. Don Joaquín Buxó Dulce de Abaigar, Marqués de Castell-Florite), 1951.*

- 12 *La productividad en los negocios (Texto de las Conferencias del VI Ciclo pronunciadas durante el Curso 1950-51 por los Académicos Numerarios, Excmos. Sres. Don Jaime Vicens Carrió, Don José Gardó Sanjuan, Don José M.<sup>a</sup> Vicens Corominas, Don Juan Casas Taulet y Don Ricardo Piqué Batlle), 1952.*
- 13 *Problemas de política fiscal (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Don Antonio Saura Pacheco), 1952.*
- 14 *Las amortizaciones y el fisco (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Excmo. Sr. Dr. Don Alfredo Prados Suárez), 1953.*
- 15 *La contabilidad y la política económica empresarial (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Antonio Goxens Duch, y contestación por el Excmo. Sr. Don Ricardo Torres Sánchez), 1954.*
- 16 *El gravísimo problema de la vivienda (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Luis Bañares Manso, y contestación por el Excmo. Sr. Don Fernando Boter Mauri), 1954.*
- 17 *El balance de situación (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Argentina, Ilmo. Sr. Dr. Don Jaime Nicasio Mosquera), 1954.*
- 18 *El control de la banca por el Estado (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Roberto García Cairó), 1955.*
- 19 *El capital, como elemento económico-financiero de la empresa (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Luis Prat Torrent, y contestación por el Excmo. Sr. Don José María Vicens Corominas), 1955.*
- 20 *El comercio exterior y sus obstáculos, con especial referencia a los aranceles de aduanas (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Málaga, Excmo. Sr. Don Manuel Fuentes Irurozqui, y contestación por el Excmo. Sr. Don Pedro Gual Villalbí), 1955.*
- 21 *Lo económico y lo extraeconómico en la vida de los pueblos (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Barcelona, Ilmo. Sr. Dr. Don Román Perpiñá Grau), 1956.*
- 22 *En torno a un neocapitalismo (Discurso de apertura del Curso 1957-1958, el 22 de diciembre de 1957, pronunciada por el Excmo. Sr. D. Joaquín Buxó Dulce de Abaigar, Marqués de Castell-Florite), 1957.*
- 23 *Nuevas tendencias hacia la unidad económica de Europa (Conferencia por el Excmo. Sr. Don Manuel Fuentes Irurozqui), 1958.*

- 24 *Estadística, lógica y verdad (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para el País Vasco, Rvdo. Ilmo. Sr. Don Enrique Chacón Xérica), 1959.*
- 25 *Problemas relacionados con la determinación del resultado y el patrimonio (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Holanda, Ilmo. Sr. Don Abraham Goudekot), 1959.*
- 26 *Repercusión de la depreciación monetaria en los seguros mercantiles y sociales, forma de paliarla con la mayor eficacia posible (Conferencia pronunciada el 29 de enero de 1959 por el Ilmo. Sr. Dr. Don Antonio Lasheras-Sanz), 1960.*
- 27 *Modificaciones sustantivas en el Impuesto de Derechos Reales (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Don José M.<sup>a</sup> Sainz de Vicuña y García-Prieto, y contestación por el Excmo. Sr. Don José Fernández Fernández), 1960.*
- 28 *Análisis y pronóstico de la coyuntura (Conferencia pronunciada el 14 de enero de 1960, por el Excmo. Sr. Dr. Don Antonio Goxens Duch), 1960.*
- 29 *Lo social y lo económico en la empresa agrícola (Conferencia pronunciada el 21 de enero de 1960, por el Excmo. Sr. Don Ricardo Torres Sánchez), 1960.*
- 30 *Un nuevo balance. Contribución al estudio de la financiación empresarial (Conferencia por el Excmo. Sr. Dr. Don Ricardo Piqué Batlle), 1960.*
- 31 *Inflación y moneda (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Cristóbal Massó Escofet, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Rafael Gay de Montellà), 1960.*
- 32 *Libertad frente a intervención (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Don Germán Bernácer Tormo), 1960.*
- 33 *Hacia una mejor estructura de la empresa española (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Don José Luis Urquijo de la Puente), 1960.*
- 34 *El torbellino económico universal (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Félix Escalas Chameni, y contestación por el Excmo. Sr. Don Joaquín Buxó Dulce de Abaigar, Marqués de Castell-Florite), 1960.*
- 35 *Contribución de las Ciencias Económicas y Financieras a la solución del problema de la vivienda (Conferencia pronunciada el 19 de enero de 1960 por el Excmo. Sr. Don Federico Blanco Trías), 1961.*
- 36 *Horizontes de la contabilidad social (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Excmo. Sr. Dr. Don José Ros Jimeno), 1961.*

- 37 *¿Crisis de la Economía, o crisis de la Economía Política? (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Italia, Ilmo. Sr. Prof. Ferdinando di Fenizio), 1961.*
- 38 *Los efectos del progreso técnico sobre los precios, la renta y la ocupación (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Italia, Ilmo. Sr. Dr. Don Francesco Vito), 1961.*
- 39 *La empresa ante su futura proyección económica y social (Conferencia pronunciada el 16 de diciembre de 1961, por el Excmo. Sr. Don Luis Prat Torrent), 1962.*
- 40 *Política y Economía (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Galicia, Excmo. Sr. Dr. Don Manuel Fraga Iribarne), 1962.*
- 41 *La empresa privada ante la programación del desarrollo económico (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Excmo. Sr. Dr. Don Agustín Cotorruelo Sendagorta), 1962.*
- 42 *El empresario español ante el despegue de la economía (Discurso de apertura pronunciado el 13 de enero de 1963 del Curso 1962-63, por el Presidente perpetuo de la Corporación, Excmo. Sr. Dr. Don Ricardo Piqué Batlle), 1963.*
- 43 *La economía, la ciencia humana (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Francia, Ilmo. Sr. Prof. André Piettre), 1963.*
- 44 *Teoría y técnica de la contabilidad (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Mario Pifarré Riera, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Roberto García Cairó), 1964.*
- 45 *Función social de la inversión inmobiliaria (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Juan de Arteaga y Piet, Marqués de la Vega-Inclán, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Ricardo Piqué Batlle), 1965.*
- 46 *La integración económica europea y la posición de España (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Dr. Don Lucas Beltrán Flórez), Tecnos, 1966.*
- 47 *Los precios agrícolas (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Dr. Don Carlos Caveró Beyard, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Ricardo Piqué Batlle), 1966.*
- 48 *Contenido y enseñanzas de un siglo de historia bursátil barcelonesa (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Pedro Voltes Bou, y contestación por el Excmo. Sr. Don Juan de Arteaga y Piet, Marqués de la Vega-Inclán), 1966.*



- 49 *La información económica en la Ley de las Sociedades Anónimas. Su falta de originalidad y rigor científico (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Dr. Don Enrique Fernández Peña), 1966.*
- 50 *La relación entre la política monetaria nacional y la liquidez internacional (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Grecia, Ilmo. Sr. Dr. Don Dimitrios J. Delivanis), 1967.*
- 51 *Dinámica estructural y desarrollo económico (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Antonio Verdú Santurde, y contestación por el Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Roberto García Cairó), 1967.*
- 52 *Bicentenario del inicio de la industrialización de España (Texto de las conferencias pronunciadas en el XXII ciclo extraordinario durante el Curso de 1966-67, por el Excmo. Sr. Don Gregorio López Bravo de Castro, Ministro de Industria, Excmo. Sr. Dr. Don Pedro Voltes Bou, Ilmo. Sr. Don Ramón Vilà de la Riva, Excmo. Sr. Don Narciso de Carreras Guiteras; Excmo. Sr. Don Luis Prat Torrent, e Ilmo. Sr. Don Rodolfo Martín Villa, Director General de Industrias Textiles, Alimentarias y Diversas), 1967.*
- 53 *Los valores humanos del desarrollo (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Dr. Don Luis Gómez de Aranda y Serrano), 1968.*
- 54 *La integración económica iberoamericana. Perspectivas y realidades (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Excmo. Sr. Dr. Don José Miguel Ruiz Morales), 1968.*
- 55 *Ahorro y desarrollo económico (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Excmo. Sr. Don Luis Coronel de Palma, Marqués de Tejada), 1968.*
- 56 *Tipos de inflación y política antiinflacionista (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Dr. Don Emilio Figueroa Martínez), 1969.*
- 57 *Lo vivo y lo muerto en la idea marxista (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Excmo. Sr. Dr. Don José Martínez Val), 1969.*
- 58 *Interrelaciones entre las ciencias económicas, geográficas y sociales (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Barcelona, Ilmo. Sr. Dr. Don Abelardo de Unzueta y Yuste), 1969.*

- 59 *La inversión extranjera y el dumping interior (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Lérida, Ilmo. Sr. Don Juan Domènech Vergés), 1969.*
- 60 *La inaplazable reforma de la empresa (Conferencia pronunciada el 21 de abril de 1969 por el Excmo. Sr. Don Luis Bañares Manso), 1970.*
- 61 *La reforma de la empresa (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Don Antonio Rodríguez Robles), 1970.*
- 62 *Coordinación entre política fiscal y monetaria a la luz de la Ley Alemana de Estabilización y Desarrollo (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Alemania, Excmo. Sr. Dr. Don Hermann J. Abs), 1970.*
- 63 *Decisiones económicas y estructuras de organización del sector público (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Don José Ferrer-Bonsoms y Bonsoms), 1970.*
- 64 *El mercado monetario y el mercado financiero internacional, eurodólares y euroemisiones (Trabajo pronunciado en el XXIII Ciclo en el Curso 1968-1969, por el Excmo. Sr. Don Juan de Arteaga y Piet, Marqués de la Vega-Inclán), 1970.*
- 65 *El honor al trabajo (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Don Pedro Rodríguez-Ponga y Ruiz de Salazar), 1971.*
- 66 *El concepto económico de beneficio y su proyección fiscal (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Don Fernando Ximénez Soteras), 1971.*
- 67 *La rentabilidad de la empresa y el hombre (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Don José Cervera y Bardera, y contestación por el Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Luis Prat Torrent), 1972.*
- 68 *El punto de vista económico-estructural de Johan Akerman (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Luis Pérez Pardo, y contestación por el Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Antonio Verdú Santurde), 1972.*
- 69 *La política económica regional (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Andrés Ribera Rovira, y contestación por el Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don José Berini Giménez), 1973.*

- 70 *Un funcionario de hacienda del siglo XIX: José López–Juana Pinilla (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Excmo. Sr. Dr. Don Juan Francisco Martí de Basterrechea, y contestación por el Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Mario Pifarré Riera), 1973.*
- 71 *Posibilidades y limitaciones de la empresa pública (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Juan José Perulles Bassas, y contestación por el Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Pedro Lluch Capdevila), 1973.*
- 72 *Programa mundial del empleo (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Joaquín Forn Costa, y contestación por el Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Juan de Arteaga y Piet, Marqués de la Vega-Inclán), 1973.*
- 73 *La autonomía municipal: su base económico-financiera (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Juan Ignacio Bermejo Gironés, y contestación por el Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Joaquín Buxó Dulce de Abaigar, Marqués de Castell-Florite), 1973.*
- 74 *El entorno socio-económico de la empresa multinacional (Discurso inaugural del Curso 1972-1973, por el Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Juan de Arteaga y Piet, Marqués de la Vega-Inclán), 1973.*
- 75 *Compartimiento de los Fondos de Inversión Mobiliaria, en la crisis bursátil del año 1970 (Discurso inaugural del Curso 1970-1971 pronunciado el 10 de noviembre de 1970, por el Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Juan de Arteaga y Piet, Marqués de la Vega-Inclán), 1973.*
- 76 *En torno a la capacidad económica como criterio constitucional de justicia tributaria en los Estados contemporáneos (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Magín Pont Mestres, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Antonio Verdú Santurde), 1974.*
- 77 *La administración de bienes en el proceso (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Miguel Fenech Navarro, y contestación por el Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Pedro Lluch Capdevila), 1974.*
- 78 *El control crítico de la gestión económica (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para el País Vasco, Ilmo. Sr. Dr. Don Emilio Soldevilla García), 1975.*

- 79 *Consideraciones en torno a la inversión (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don José Manuel de la Torre y de Miguel, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Antonio Goxens Duch), 1975.*
- 80 *En torno a un neocapitalismo (Discurso pronunciado en la sesión inaugural del Curso 1957-1958 por el Excmo. Sr. Don Joaquín Buxó Dulce de Abaigar, Marqués de Castell-Florite), 1975.*
- 81 *La crisis del petróleo (1973 a 2073) (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Ramón Trías Fargas, y contestación por el Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don José María Berini Giménez), 1976.*
- 82 *Las políticas económicas exterior y fiscal (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Emilio Alfonso Hap Dubois, y contestación por el Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Juan José Perulles Bassas), 1976.*
- 83 *Contribución del cooperativismo a la promoción social (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Tarragona, Ilmo. Sr. Don Juan Noguera Salort), 1976.*
- 84 *Inflación y evolución tecnológica como condicionantes de un modelo de gestión (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Don Carlos Cubillo Valverde), 1976.*
- 85 *Liquidez e inflación en el proceso microeconómico de inversión (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Jaime Gil Aluja, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Mario Pifarré Riera), 1976.*
- 86 *El ahorro y la Seguridad Social versus bienestar general (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Dr. Don Valentín Arroyo Ruipérez), 1976.*
- 87 *Perspectivas de la economía mundial: el comienzo de una nueva era económica (Texto de las ponencias presentadas a las Jornadas de Estudios celebradas los días 12, 13 y 14 de mayo de 1975), 1976.*
- 88 *Consideraciones sobre la capacidad económica y financiera de España (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Dr. Don Juan Miguel Villar Mir), 1977.*
- 89 *Las cajas de ahorros de los países de la C.E.E. y comparación con las españolas (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Don Miguel Allué Escudero), 1977.*


- 90 *Reflexion sur structuration du monde actuel (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Francia, Ilmo. Sr. Don Jean Joly), 1978.*
- 91 *Sistema fiscal y sistema financiero (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Don Francisco Javier Ramos Gascón, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Antonio Verdú Santurde), 1978.*
- 92 *Sobre el análisis financiero de la inversión (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Alfonso Rodríguez Rodríguez, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don José Manuel de la Torre y Miguel), 1978.*
- 93 *Mito y realidad de la empresa multinacional (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Mariano Capella San Agustín, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Mario Pifarré Riera), 1978.*
- 94 *El ahorro popular y su contribución al desarrollo de la economía española (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Don José M.<sup>a</sup> Codony Val, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Antonio Goxens Duch), 1978.*
- 95 *Consideraciones sobre la transferencia de tecnología (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Lorenzo Gascón Fernández, y contestación por el Académico Numerario, Excmo. Sr. Don José Cervera Bardera), 1979.*
- 96 *Aspectos económicos y fiscales de la autonomía (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Laureano López Rodó, y contestación por el Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Andrés Ribera Rovira), 1979.*
- 97 *Hacia la normalización contable internacional (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Don Antonio Noguero Salinas, y contestación por el Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Antonio Goxens Duch), 1980.*
- 98 *El balance social: integración de objetivos sociales en la empresa (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Enrique Arderiu Gras, y contestación por el Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Joaquín Forn Costa), 1980.*
- 99 *La IV<sup>a</sup> directriz de la C.E.E. (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Portugal, Ilmo. Sr. Don Fernando Vieira Gonçalves da Silva, y contestación por el Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Antonio Goxens Duch), 1980.*


- 100 *El crecimiento del sector público como tránsito pacífico de sistema económico (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Alejandro Pedrós Abelló, y contestación por el Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Ramón Trías Fargas), 1981.*
- 101 *Función de la fiscalidad en el actual momento de la economía española (Discurso inaugural del Curso 1981-1982, pronunciado el 6 de octubre de 1981, por el Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Magín Pont Mestres), 1981.*
- 102 *Sistema financiero y Bolsa: la financiación de la empresa a través del Mercado de Valores (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Don Mariano Rabadán Fornies, y contestación por el Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Juan de Arteaga y Piet, Marqués de la Vega-Inclán), 1982.*
- 103 *La empresarialidad en la crisis de la cultura (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Ángel Vegas Pérez, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Mario Pifarré Riera), 1982.*
- 104 *El sentimiento de Unidad Europea, considerando lo económico y lo social. Factores técnicos necesarios para la integración en una Europa unida y armónica (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Don Wenceslao Millán Fernández, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Antonio Goxens Duch), 1982.*
- 105 *Insolvencia mercantil (Nuevos hechos y nuevas ideas en materia concursal) (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Miguel Casals Colldecarrera, y contestación por el Excmo. Sr. Don Joaquín Forn Costa), 1982.*
- 106 *Las sociedades de garantía recíproca, un medio para la financiación de las PME (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Pedro Castellet Mimó, y contestación por el Excmo. Sr. Don Luis Prat Torrent), 1982.*
- 107 *La economía con la intencionalidad científica y la inspiración termodinámica (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Francia, Ilmo. Sr. Dr. Don François Perroux, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Jaime Gil Aluja), 1982.*
- 108 *El ámbito representativo del órgano de administración de la S.A. (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Josep M.ª Puig Salellas, y contestación por el Académico, Excmo. Sr. Dr. Don Antonio Polo Díez), 1983.*


- 109 *La planificación en época de crisis en un sistema democrático (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Dr. Don José Barea Tejeiro, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don José Manuel de la Torre y de Miguel), 1983.*
- 110 *El hecho contable y el derecho (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don José M.<sup>a</sup> Fernández Pirla, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Mario Pifarré Riera), 1983.*
- 111 *Poder creador del riesgo frente a los efectos paralizantes de la seguridad (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Rafael Termes y Carreró, y contestación por el Académico, Excmo. Sr. Don Ángel Vegas Pérez), 1984.*
- 112 *Stabilité monétaire et progrès économique: les leçons des années 70 (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Francia, Excmo. Sr. Dr. Don Raymond Barre, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Jaime Gil Aluja), 1984.*
- 113 *Le chemin de l'unification de l'Europe dans un contexte mon-europeen, économique et politique plus vaste (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Suiza, Excmo. Sr. Don Adolf E. Deucher, y contestación por el Excmo. Sr. Don Lorenzo Gascón Fernández), 1985.*
- 114 *Keynes y la teoría económica actual (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Joan Hortalà i Arau, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Ramón Trías Fargas), 1985.*
- 115 *La contribución de J. M. Keynes al orden monetario internacional de Bretton Woods (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Don José Ramón Álvarez Rendueles, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don José María Fernández Pirla), 1986.*
- 116 *Dirección de empresas y estrategia: algunas analogías. Sun. Tzu, organismos vivos, y quarks (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Estados Unidos, Ilmo. Sr. Don Harry L. Hansen, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Lorenzo Gascón Fernández), 1986.*
- 117 *Aspectos económicos del urbanismo (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Girona, Ilmo. Sr. Don Jordi Salgas Rich, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don José M.<sup>a</sup> Berini Giménez), 1987.*
- 118 *La contabilidad empresarial y los principios de contabilidad generalmente aceptados (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para*

- Valencia, Ilmo. Sr. Dr. Don Manuel Vela Pastor, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Mario Pifarré Riera), 1989.*
- 119 *Europa y el medio ambiente (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Holanda, Excmo. Sr. Dr. Don Jonkheer Aarnout A. Loudon, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Antonio Goxens Duch), 1989.*
- 120 *La incertidumbre en la economía (paradigmas, tiempo y agujeros negros) (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Dr. Don Ubaldo Nieto de Alba, y contestación por el Excmo. Sr. Don Ángel Vegas Pérez), 1989.*
- 121 *La metodología neoclásica y el análisis económico del derecho (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Navarra, Ilmo. Sr. Dr. Don Miguel Alfonso Martínez-Echevarría y Ortega, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don José Manuel de la Torre y de Miguel), 1991.*
- 122 *La ética en la gestión empresarial (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Fernando Casado Juan, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Jaime Gil Aluja), 1991.*
- 123 *Europa, la nueva frontera (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Islas Baleares, Excmo. Sr. Don Abel Matutes Juan, y contestación por el Excmo. Sr. Don Lorenzo Gascón), 1991.*
- 124 *Rentabilidad y creación de valor en la empresa (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Asturias, Ilmo. Sr. Dr. Don Álvaro Cuervo García, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Alfonso Rodríguez Rodríguez), 1991.*
- 125 *La buena doctrina del profesor Lucas Beltrán (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don José M.<sup>a</sup> Coronas Alonso, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Jaime Gil Aluja), 1991.*
- 126 *La industria de automoción: su evolución e incidencia social y económica (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Dr. Don Rafael Muñoz Ramírez, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Mario Pifarré Riera), 1991.*
- 127 *Las reacciones del derecho privado ante la inflación (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don José Juan Pintó Ruiz, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Laureano López Rodó), 1991.*



- 128 *Perfeccionamiento de la democracia (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Salvador Millet y Bel, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don José Juan Pintó Ruiz), 1992.*
- 129 *La gestión de la innovación (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don José M.<sup>a</sup> Fons Boronat, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don José Manuel de la Torre y de Miguel), 1992.*
- 130 *Europa: la nueva frontera de la banca (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Bélgica, Excmo. Sr. Dr. Don Daniel Cardon de Lichtbuer, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Rafael Termes Carreró), 1992.*
- 131 *El Virrey Amat: adelantado del libre comercio en América (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don José Casajuana Gibert, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Mario Pifarré Riera), 1992.*
- 132 *La contabilidad como ciencia de información de estructuras circulatorias: contabilidad no económica (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Andalucía, Ilmo. Sr. Dr. Don José María Requena Rodríguez, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Antonio Goxens Duch), 1992.* 
- 133 *Los títulos que emite la empresa y la teoría del precio de las opciones (Discurso de ingreso de la Académica Correspondiente para Valencia, Ilma. Sra. Dra. Doña Matilde Fernández Blanco, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Jaime Gil Aluja), 1992.*
- 134 *Liderazgo y progreso económico (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Isidro Fainé Casas, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Jaime Gil Aluja), 1992.*
- 135 *Control jurisdiccional de la actividad financiera (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Enrique Lecumberri Martí, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Mario Pifarré Riera), 1993.*
- 136 *Europa y España: la lucha por la integración (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Carlos Ferrer Salat, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Jaime Gil Aluja), 1993.*
- 137 *El impacto de la crisis en la economía balear (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Islas Baleares, Ilmo. Sr. Dr. Don Francisco Jover Balaguer, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Magín Pont Mestres), 1994.*




- 138 *Las inquietudes de Europa. reflexiones, sugerencias y utopías (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Don José-Ángel Sánchez Asiaín, y contestación por el Excmo. Sr. Don Carlos Ferrer Salat), 1994.*
- 139 *El debate librecambio-protección a finales del siglo XX (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Francisco Granell Trías, y contestación por el Excmo. Sr. Don Lorenzo Gascón), 1995.* 
- 140 *De la contabilidad de los propietarios a la contabilidad de los empresarios (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Dr. Don Carlos Mallo Rodríguez, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Antonio Goxens Duch), 1995.*
- 141 *Economie, Europe et Espagne (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Francia, Excmo. Sr. Dr. Don Valéry Giscard d'Estaing, y contestación por el Excmo. Sr. Don Carlos Ferrer Salat), 1995.*
- 142 *Rentabilidad y estrategia de la empresa en el sector de la distribución comercial (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Andalucía, Ilmo. Sr. Dr. Don Enrique Martín Armario, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Fernando Casado Juan), 1995.*
- 143 *Globalización de la empresa e integración de los enfoques no organizativos en la dirección (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Galicia, Ilmo. Sr. Dr. Don Camilo Prado Freire, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Jaime Gil Aluja), 1995.*
- 144 *Las cajas de ahorro españolas: por un modelo dinámico (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Aragón, Ilmo. Sr. Don José Luis Martínez Candial, y contestación por el Excmo. Sr. Don Lorenzo Gascón Fernández), 1996.*
- 145 *Situación actual del derecho concursal español (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Jorge Carreras Llansana, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Laureano López Rodó), 1996.*
- 146 *El desapoderamiento del deudor, sus causas y efectos en visión histórica, actual y de futuro (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Luis Usón Duch, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don José Juan Pintó Ruiz), 1996.*






- 147 *Balance hidráulico e hídrico de Cataluña para intentar optimizar los recursos y conseguir la máxima y más económica descontaminación del medio ambiente (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Daniel Pagès Raventós, y contestación por el Excmo. Sr. Don Lorenzo Gascón Fernández), 1996.*
- 148 *El euro (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Carles A. Gasòliba i Böhm, y contestación por el Excmo. Sr. Don Lorenzo Gascón Fernández), 1996.*
- 149 *El sistema contable en la empresa española: de la contabilidad fiscal al derecho contable a través de la imagen fiel (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Ramón Poch Torres, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Roberto García Cairó), 1997.* 
- 150 *Incentivos fiscales a la inversión en la reforma del impuesto sobre sociedades (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Extremadura, Ilmo. Sr. Don Mario Alonso Fernández, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Magín Pont Mestres), 1997.*
- 151 *Notas preliminares al tratamiento de la inversión: límites al principio de sustitución en economía (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don José M.<sup>a</sup> Bricall Masip, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Fernando Casado Juan), 1997.*
- 152 *Aportaciones del régimen jurídico-contable al derecho concursal (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para el País Vasco, Ilmo. Sr. Don Fernando Gómez Martín, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Magín Pont Mestres), 1997.*
- 153 *Los Herrero: 150 años de banca a lo largo de cinco generaciones (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Asturias, Ilmo. Sr. Dr. Don Martín González del Valle y Herrero, Barón de Grado, y contestación por el Excmo. Sr. Don Lorenzo Gascón Fernández), 1998.*
- 154 *Perspectivas de la Unión Monetaria Europea (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Alemania, Ilmo. Sr. Dr. Don Juergen B. Donges, y contestación por el Excmo. Sr. Don Carlos Ferrer Salat), 1998.*
- 155 *La incertidumbre fiscal. Reflexiones sobre la legalidad y legitimidad del sistema tributario español (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo.*

- Sr. Don Claudio Colomer Marqués, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don José Juan Pintó Ruiz), 1998.*
- 156 *La II República y la quimera de la peseta: La excepción Carner (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Juan Tapia Nieto, y contestación por el Excmo. Sr. Don Lorenzo Gascón Fernández), 1998.*
- 157 *Reflexiones sobre la internacionalización y globalización de la empresa: los recursos humanos como factor estratégico y organizativo (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Don Antonio Sainz Fuertes, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don José M.<sup>a</sup> Fons Boronat), 1998.*
- 158 *Adopción de decisiones en economía y dirección de empresas: problemas y perspectivas (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para la República de Bielorrusia, Ilmo. Sr. Dr. Don Viktor V. Krasnoproshin, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Jaime Gil Aluja), 1999.*
- 159 *Las organizaciones empresariales del siglo XXI a la luz de su evolución histórica reciente (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Alfredo Rocafort Nicolau, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Jaime Gil Aluja), 1999.*
- 160 *Epistemología de la incertidumbre (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Argentina, Ilmo. Sr. Dr. Don Rodolfo H. Pérez, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Jaime Gil Aluja), 1999.*
- 161 *De Universitate. Sobre la naturaleza, los miembros, el gobierno y la hacienda de la universidad pública en España (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Joan-Francesc Pont Clemente, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don José Juan Pintó Ruiz), 1999.*
- 162 *Una historia del desempleo en España (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Antonio Argandoña Rámiz, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Fernando Casado Juan), 1999.*
- 163 *La concepción de la empresa y las relaciones que la definen: necesidades de pertinencia, de eficacia y eficiencia (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Camilo Prado Freire, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Jaime Gil Aluja), 1999.*
- 164 *Génesis de una teoría de la incertidumbre (Acto de imposición de la Gran Cruz de la Orden Civil de Alfonso X el Sabio al Excmo. Sr. Dr. Don Jaime Gil Aluja), 2000.*


- 165 *La empresa virtual en el marco de la sociedad de la información (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Mario Aguer Hortal, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. D. Fernando Casado Juan), 2000.*
- 166 *Gestión privada del servicio público (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Ricardo Fornesa Ribó, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Isidro Fainé Casas), 2000.*
- 167 *Los libros de cuentas y la jurisdicción privativa mercantil en España. El caso del Consulado de Comercio de Barcelona y su instrucción contable de 1766 (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Dr. Don Esteban Hernández Esteve, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don José M.<sup>a</sup> Fernández Pirla), 2000.*
- 168 *El siglo XX: el siglo de la economía (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Emilio Ybarra Churruga, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Isidro Fainé Casas), 2001.*
- 169 *Problemas y perspectivas de la evaluación y contabilización del capital intelectual de la empresa (Comunicación del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Mario Aguer Hortal en el Pleno de la Academia), 2001.*
- 170 *La empresa familiar y su mundialización (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Antonio Pont Amenós, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Isidro Fainé Casas), 2001.*
- 171 *Creación de empleo de alto valor agregado: el papel de las sociedades de capital-riesgo en la denominada nueva economía (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Suiza, Excmo. Sr. Don José Daniel Gubert, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Roberto García Cairó), 2001.*
- 172 *La nueva economía y el mercado de capitales (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Aldo Olcese Santonja, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Fernando Casado Juan), 2001.*
- 173 *Gestión del conocimiento y finanzas: una vinculación necesaria (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para La Rioja, Ilmo. Sr. Dr. Don Arturo Rodríguez Castellanos, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Fernando Casado Juan), 2002.*
- 174 *El sistema crediticio, las cajas de ahorros y las necesidades de la economía española (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Manuel*

- Pizarro Moreno, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Isidro Fainé Casas), 2002.*
- 175 *La financiación de la política de vivienda en España con especial referencia a la promoción de la vivienda de alquiler (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Galicia, Ilmo. Sr. Dr. Don José Antonio Redondo López, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Camilo Prado Freire), 2002.*
- 176 *Sobre la crisis actual del conocimiento científico (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Dídac Ramírez Sarrió, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Alfonso Rodríguez Rodríguez), 2002.*
- 177 *Marruecos y España en el espacio euromediterráneo: desafíos y retos de una asociación siempre pendiente (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Marruecos, Excmo. Sr. Don André Azoulay, y contestación por el Excmo. Sr. Don Aldo Olcese Santonja), 2003.*
- 178 *Marketing, Protocolo y Calidad Total (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Bizkaia, Excmo. Sr. Dr. Don Francisco Javier Maqueda Lafuente, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Camilo Prado Freire), 2003.*
- 179 *La Responsabilidad Social Corporativa (R.S.C.) (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para La Coruña, Ilmo. Sr. Dr. Don José M.<sup>a</sup> Castellano Ríos, y contestación por el Excmo. Sr. Don Aldo Olcese Santonja), 2003.*
- 180 *Información corporativa, opciones contables y análisis financiero (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Madrid, Ilmo. Sr. Dr. Don José Luis Sánchez Fernández de Valderrama, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Camilo Prado Freire), 2004.*
- 181 *Los tribunales económico-administrativos: el difícil camino hacia la auténtica justicia tributaria (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Don Josep M.<sup>a</sup> Coronas Guinart, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Joan-Francesc Pont Clemente), 2004.*
- 182 *Las corrientes de investigación dominantes en marketing en la última década (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Enrique Martín Armario, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Camilo Prado Freire), 2005.*












- 193 *España y la ampliación europea en una economía global (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Jaime Lamo de Espinosa Michels de Champourcin, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Fernando Casado Juan), 2005.*
- 184 *China en el área geoeconómica y geopolítica mediterránea (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Italia, Ilmo. Sr. Prof. Dr. Don Giancarlo Elia Valori, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Alexandre Pedrós i Abelló), 2005.*
- 185 *La integración en la UE de los microestados históricos europeos en un contexto de globalización (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para el Principado de Andorra, Excmo. Sr. Don Òscar Ribas Reig, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Francesc Granell Trías), 2005.* 
- 186 *El desarrollo sostenible como soporte básico del crecimiento económico (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Lugo, Ilmo. Sr. Dr. Don José Manuel Barreiro Fernández, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Camilo Prado Freire), 2005.*
- 187 *De la función de producción agregada a la frontera de posibilidades de producción: productividad, tecnología y crecimiento económico en la era de la información (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Manuel Castells Oliván, y contestación por el Excmo. Sr. Don Juan Tapia Nieto), 2006.* 
- 188 *El fin de la pobreza: reto de todo economista del siglo XXI (Discurso de ingreso de la Académica Numeraria, Excma. Sra. Doña Isabel Estapé Tous, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. D. Isidro Fainé Casas), 2006.*
- 189 *Problemática jurídica de las llamadas leyes de acompañamiento presupuestario del Estado (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Melilla, Excmo. Sr. Don Julio Padilla Carballada, y contestación por el Excmo. Sr. Don Enrique Lecumberri Martí), 2007.*
- 190 *Sur les «successions coexistantes» au tournant des millénaires. Quelques réflexions épistémologiques (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Rumania, Ilmo. Sr. Dr. Don Tudorel Postolache, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Josep Casajuana Gibert), 2007.* 








- 191 *Economía y financiación de la educación (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Ricardo Díez Hochleitner, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Isidro Fainé Casas)*, 2007.
- 192 *Mediterraneo e civiltà della terra (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Italia, Excmo. Sr. Dr. Don Alessandro Bianchi, y contestación por el Excmo. Sr. Don Lorenzo Gascón)*, 2007.
- 193 *L'Union européenne et la mondialisation du droit (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Tunicia, Ilmo. Sr. Dr. Don Abderraouf Mahbouli, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Josep Casajuana Gibert)*, 2007.
- 194 *Corte Penal Internacional. Posición del Gobierno de algunos Estados respecto a su jurisdicción (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para la República de Chile, Ilmo. Sr. Dr. Don Juan Guzmán Tapia, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Joan-Francesc Pont Clemente)*, 2008.
- 195 *Monetary Policy Issues in an emerging economy. The case of Romania (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Rumania, Excmo. Sr. Dr. Don Mugur Isarescu, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Alfredo Rocafort Nicolau)*, 2008. 
- 196 *Los procesos de creación de empresas (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don Francisco Javier Maqueda Lafuente, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Alfredo Rocafort Nicolau)*, 2008. 
- 197 *Neuroeconomics: from homo economicus to homo neuroeconomicus (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Polonia, Ilmo. Sr. Dr. Don Janusz Kacprzyk, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Mario Aguer Hortal)*, 2008. 
- 198 *Le bicaméralisme dans les démocraties parlementaires (Discurso de ingreso de la Académica Correspondiente para Bélgica, Excma. Sra. Dra. Janine Delruelle-Ghobert, y contestación por el Excmo. Sr. Don Lorenzo Gascón)*, 2008. 
- 199 *El ámbito financiero de las políticas públicas de vivienda: la necesaria convergencia en Europa (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don José Antonio Redondo, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Camilo Prado Freire)*, 2008. 



- 200 *L'impact des écarts de développement et des fractures sociales sur les relations internationales en le Méditerranée* (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Argelia, Excmo. Sr. Dr. Don Mohamed Laichoubi, y contestación por el Excmo. Sr. Don Lorenzo Gascón), 2009. 
- 201 *L'industria: passato o futuro della nostra economia?* (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Italia, Excmo. Sr. Dr. Don Romano Prodi, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Jaime Gil Aluja), 2009. 
- 202 *Análisis de las políticas públicas* (Discurso de ingreso del Académico Numerario, Excmo. Sr. Dr. Don José Barea Tejeiro, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Alfonso Rodríguez Rodríguez), 2009. 
- 203 *Mechanism design: how to implement social goals* (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para los Estados Unidos, Excmo. Sr. Dr. Don Eric S. Maskin, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Jaime Gil Aluja), 2009. 
- 204 *El choque de Culturas y Civilizaciones en el Mundo* (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para la Comunidad Autónoma de Aragón, Excmo. Sr. Dr. Don José Daniel Barquero Cabrero, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. Don Alfredo Rocafort Nicolau), 2009. 
- 205 *L'économie politique entre science, ideologie et gouvernance. Réflexions autour de la première grande crise du XXIe siècle* (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Francia, Excmo. Sr. Dr. D. Thierry De Montbrial, y contestación por el Excmo. Sr. Don Lorenzo Gascón), 2010. 
- 206 *Macroguidance of the financial markets in transition* (Discurso de ingreso de la Académica Correspondiente para Finlandia, Excmo. Sra. Dra. Dña. Sirkka Hämmäläinen-Lindfors, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. D. Ramón Poch Torres), 2010. 
- 207 *Quantitative Aggregate Theory* (Discurso de ingreso del Académico Correspondiente para Noruega, Excmo. Sr. Dr. D. Finn E. Kydland, y contestación por el Excmo. Sr. Dr. D. Jaime Gil Aluja), 2010. 

## OTRAS PUBLICACIONES Y COEDICIONES DE LA ACADEMIA

- M-1 *De Computis et Scripturis (Estudios en Homenaje al Excmo. Sr. Dr. Don Mario Pifarré Riera)*, 2003. 
- M-2 *Sesión Académica de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras en la Académie du Royaume du Maroc (Publicación del Solemne Acto Académico en Rabat el 28 de mayo de 2004)*, 2004 
- M-3 *Una Constitución para Europa, estudios y debates (Publicación del Solemne Acto Académico del 10 de febrero de 2005, sobre el “Tratado por el que se establece una Constitución para Europa”)*, 2005. 
- M-4 *Pensar Europa (Publicación del Solemne Acto Académico celebrado en Santiago de Compostela, el 27 de mayo de 2005)*, 2005.
- M-5 *El futuro de las relaciones euromediterráneas (Publicación de la Solemne Sesión Académica de la R.A.C.E.F. y la Universidad de Túnez el 18 de marzo de 2006)*, 2006. 
- M-6 *Veinte años de España en la integración europea (Publicación con motivo del vigésimo aniversario de la incorporación de España en la Unión Europea)*, 2006. 
- M-7 *La ciencia y la cultura en la Europa mediterránea (I Encuentro Italo-Español de la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras y la Accademia Nazionale dei Lincei)*, 2007 
- M-8 *La responsabilidad social de la empresa (RSE). Propuesta para una nueva economía de la empresa responsable y sostenible*, 2007. 
- M-9 *El nuevo contexto económico-financiero en la actividad cultural y científica mediterránea (Sesión Académica internacional en Santiago de Compostela)*, 2008. 
- M-10 *Pluralidad y unidad en el pensamiento social, técnico y económico europeo (Sesión Académica conjunta con la Polish Academy of Sciences)*, 2008. 
- M-11 *Aportación de la ciencia y la cultura mediterránea al progreso humano y social (Sesión Académica celebrada en Barcelona el 27 de noviembre de 2008)*, 2009. 
- M-12 *La crisis: riesgos y oportunidades para el Espacio Atlántico (Sesión Académica en Bilbao)*, 2009. 

- M-13 *El futuro del Mediterráneo (Sesión Académica conjunta entre la Montenegrin Academy of Sciences and Arts y la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras, celebrada en Montenegro el 18 de mayo de 2009)*, 2009. 
- M-14 *Globalisation and Governance (Coloquio Internacional entre la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras y el Franco-Australian Centre for International Research in Management Science (FACIREM), celebrado en Barcelona los días 10-12 de noviembre de 2009)*, 2009. 
- M-15 *Economics, Management and Optimization in Sports. After the Impact of the Financial Crisis (Seminario Internacional celebrado en Barcelona los días 1-3 de diciembre de 2009)*, 2009. 
- M-16 *Medición y Evaluación de la Responsabilidad Social de la Empresa (RSE) en las Empresas del Ibex 35*, 2010. 
- M-17 *Desafío planetario: desarrollo sostenible y nuevas responsabilidades (Solemne Sesión Académica conjunta entre l'Académie Royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Bélgica y la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras de España, en Bruselas el día 8 de Junio de 2010)*, 2010. 
- M-18 *Seminario analítico sobre la casuística actual del derecho concursal (Sesión Académica celebrada el 4 de junio de 2010)*, 2010. 
- M-19 *Marketing, Finanzas y Gestión del Deporte (Sesión Académica celebrada en la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras en diciembre de 2009)*, 2010-09-20. 
- M-20 *Optimal Strategies in Sports Economics and Management (Libro publicado por la Editorial Springer y la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras)*, 2010
- M-21 *El encuentro de las naciones a través de la cultura y la ciencia (Solemne Sesión Académica conjunta entre la Royal Scientific Society de Jordania y la Real Academia de Ciencias Económicas y Financieras de España, en Amman el día 8 de noviembre de 2010)*, 2010. 